

HAMRON



SV OLJE-/VÄTSKEBYTARE

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO OLJE-/VÆSKESKIFTPUMPE

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA OLIE/VÆSKEPUMPE

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL POMPA DO WYMIANY OLEJU/CIECZY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN OIL/LIQUID REMOVER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE AUSTAUSCH VON ÖL/FLÜSSIGKEITEN

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI ÖLJYN-/NESTEENVAIHTAJA

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR POMPE DE VIDANGE EAU/HUILE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL OLIE-/VLOEISTOFWISSELAAR

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

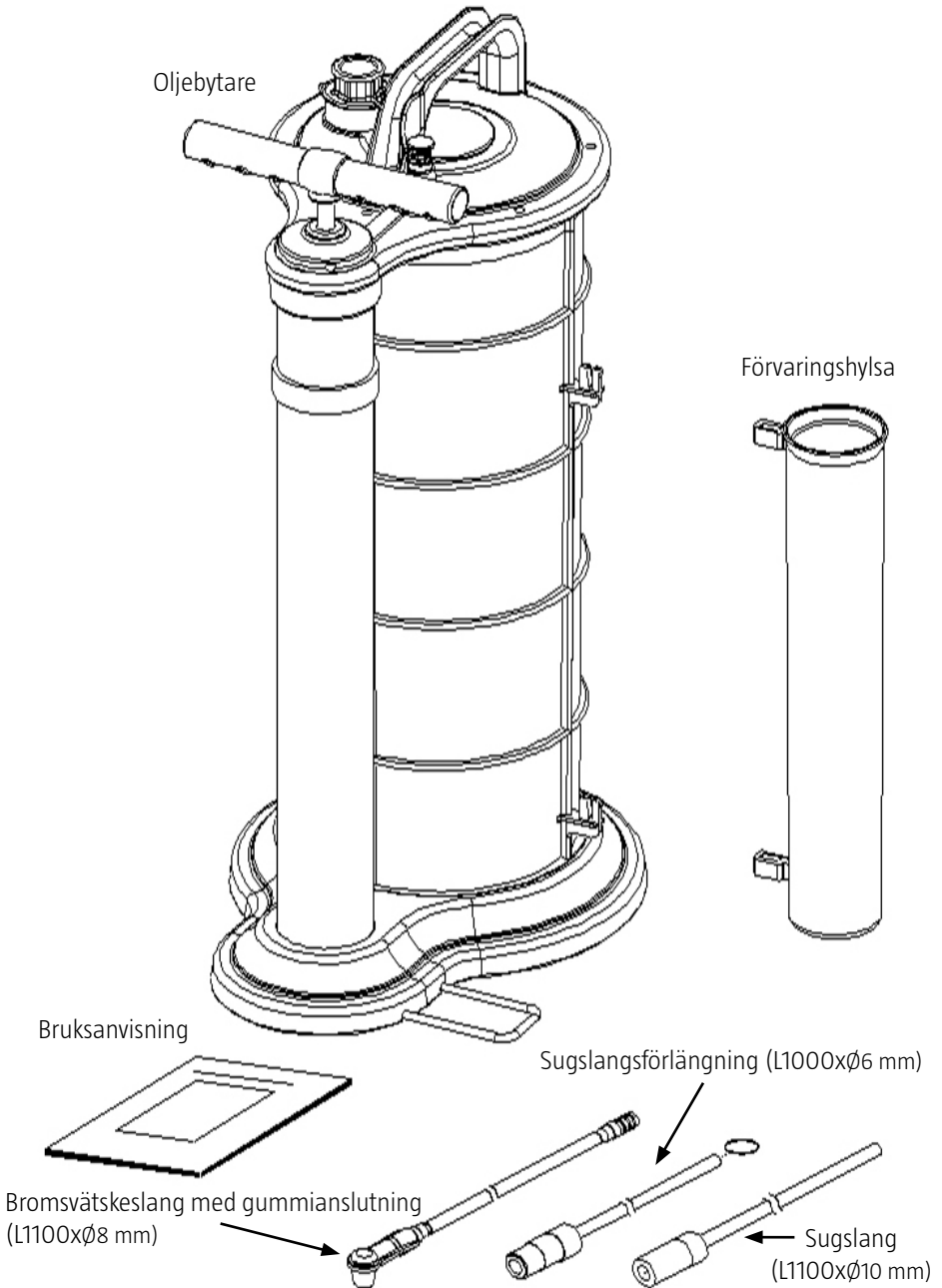
- Använd inte apparaten för att hantera lösningsmedel eller giftiga, hälsoskadliga eller frätande kemikalier.
- Använd inte apparaten för att hantera bensin eller andra lättantändliga vätskor.
- Utsätt inte apparaten för slag eller stötar.
- Apparaten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Demontera inte apparaten och försök inte ändra eller reparera den.
- Utsätt inte apparaten för fukt, extrem temperatur eller direkt solljus.
- Töm och rengör apparaten omedelbart efter användning.

TEKNISKA DATA

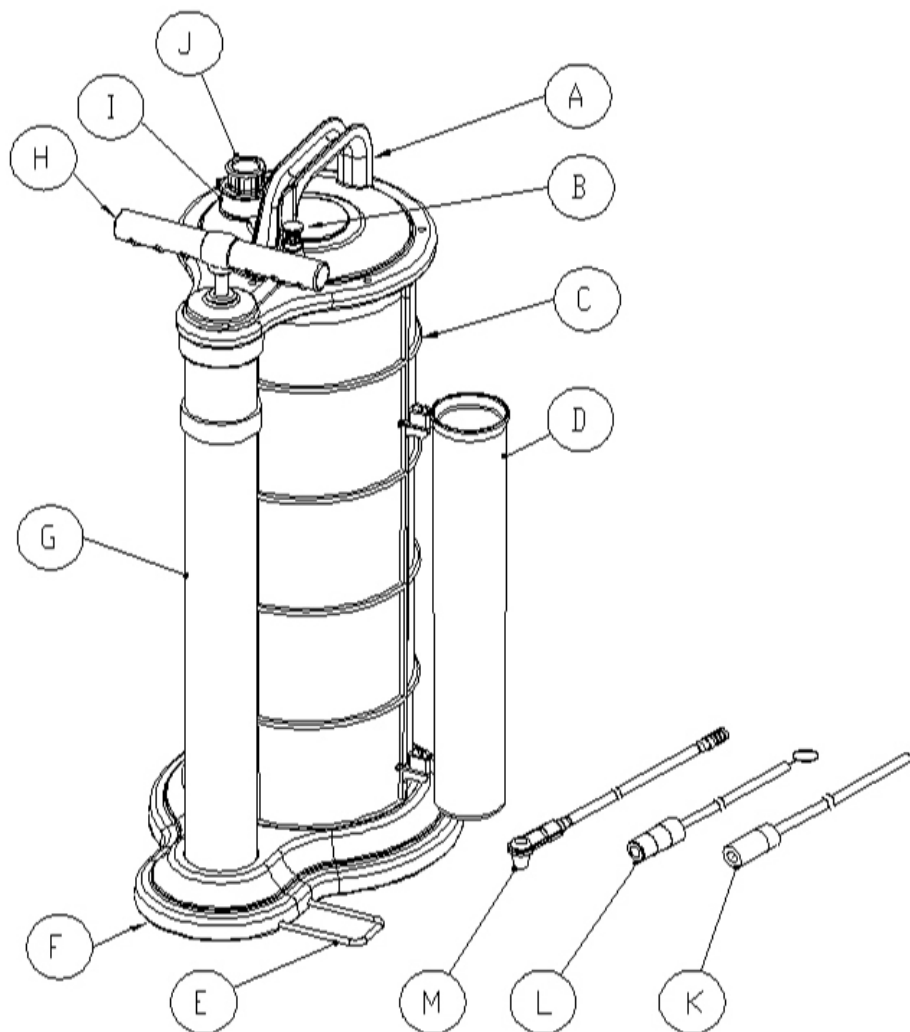
Mått	H640xØ155 mm
Volym	9l

BESKRIVNING

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL



DELAR



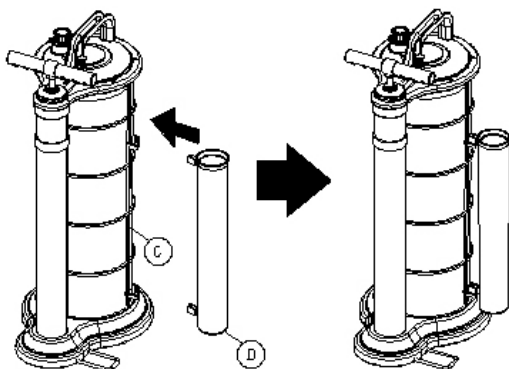
- A. Lock
- B. Spärrknapp
- C. Behållare
- D. Förvaringshylsa
- E. Fotplatta

- F. Bottenplatta
- G. Handpump
- H. Handtag
- I. Öppning
- J. Inloppsanslutning

- K. Sugslangsförlängning
- L. Sugslang
- M. Bromsvätskeslang med gummianslutning

HANDHAVANDE

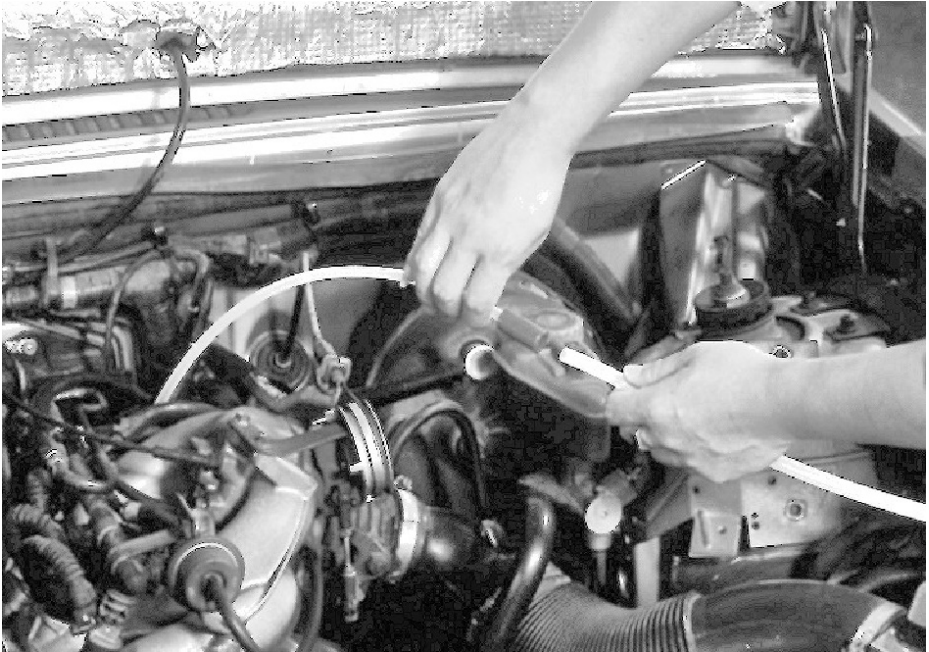
OBS! Vid byte av motorolja, låt motorn gå cirka 5 minuter, så att oljan blir varm och eventuella föroreningar blandas upp.



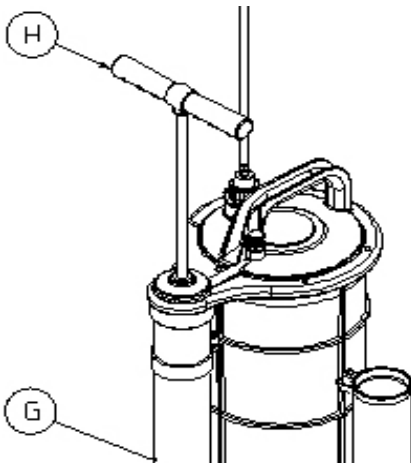
1. Montera förvaringshylsan (D) på de två krokarna på behållaren (C).



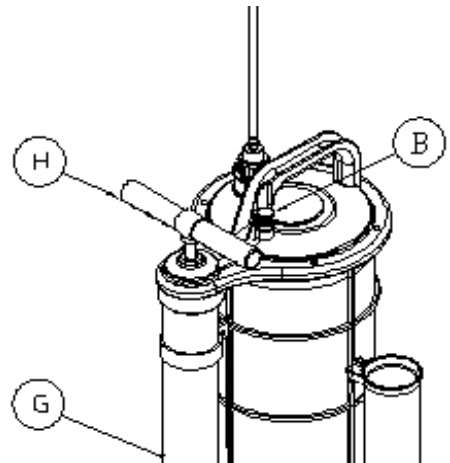
2. Avlägsna motorns oljemätsticka.



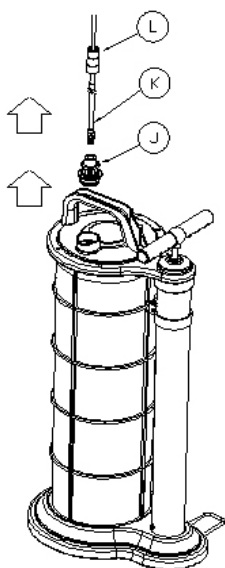
3. För in sugslangen (L) i hålet efter mätsticken så att den når oljeträgets botten. Anslut sugslangsförlängningen (K) till inloppsanslutningen (J). Anslut sugslangsförlängningen (K) till sugslangen (L).



4. Pumpa genom att upprepa gången för handtaget (H) på handpumpen (G) upp och ned mellan ändlägena. Apparaten suger vätska.



5. När vätskenivån i behållaren når markeringen FULL spärras handtaget (H) automatiskt. Tryck på spärrknappen (B) på locket (A) och tryck ned handtaget (H) så långt det går för att frigöra handpumpen.



6. Koppla bort sugslangsförlängningen (K) och sugslangen (L) och dra upp dem ur oljetråget. Öppna inloppsanslutningen (J) och häll ut vätskan i lämpligt kärl. Vätskan ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

FELSÖKNING

PROBLEM

ÅTGÄRDER

Apparaten suger inte vätska.

- ⇒ Kontrollera att slangens ände är nedsänkt i vätska.
- ⇒ Kontrollera att inte all vätska sugits upp.
- ⇒ Kontrollera att inte behållaren är full.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

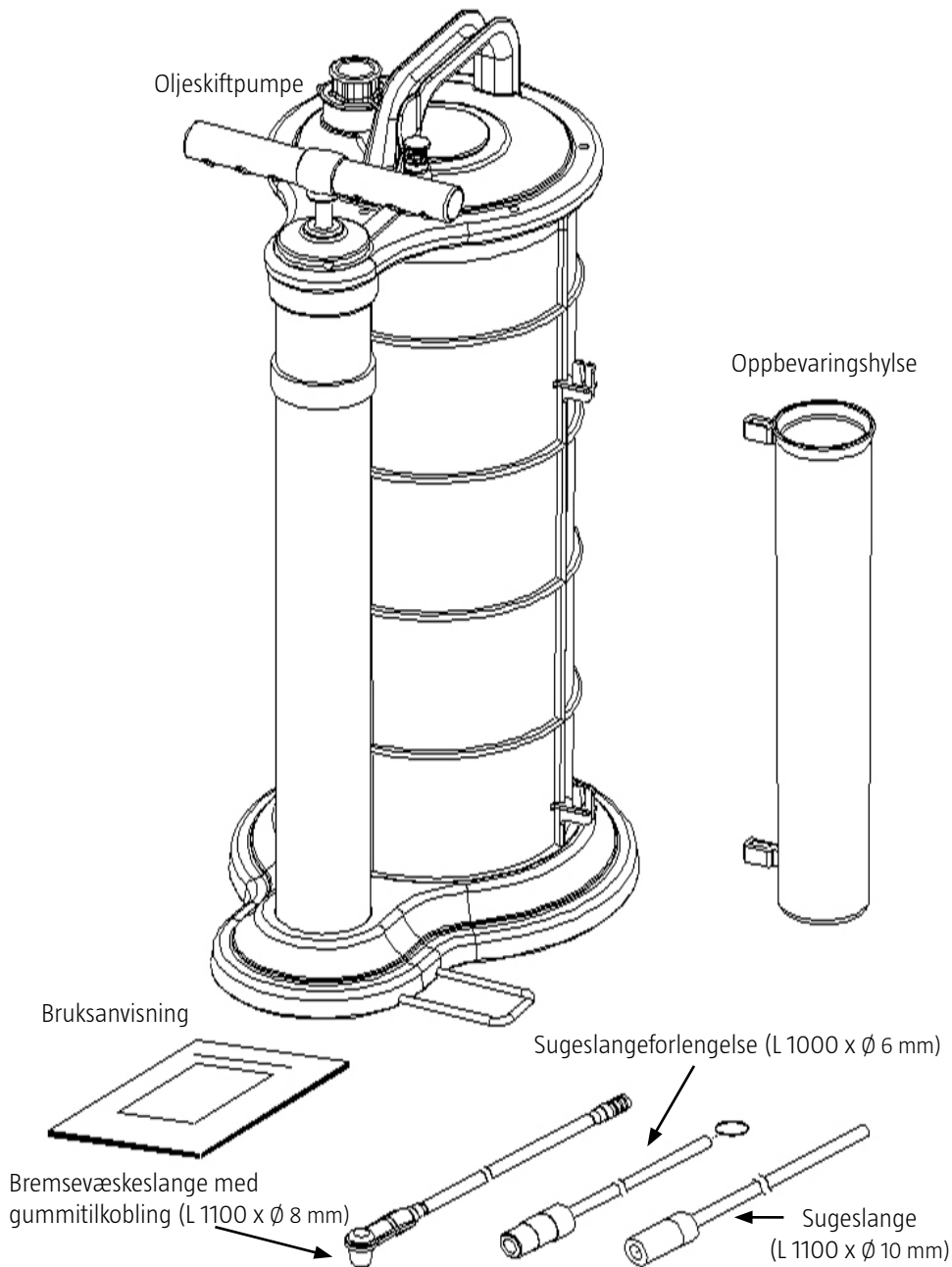
- Ikke bruk apparatet til å håndtere løsemidler eller giftige, helseskadelige eller etsende kjemikalier.
- Ikke bruk apparatet til å håndtere bensin eller andre lettantennelige væsker.
- Apparaten må ikke utsettes for slag eller støt.
- Apparaten skal bare brukes til det det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Ikke demonter apparatet, og ikke forsøk å endre eller reparere det.
- Apparaten må ikke utsettes for fuktighet, ekstreme temperaturer eller direkte sollys.
- Tøm og rengjør apparatet umiddelbart etter bruk.

TEKNISKE DATA

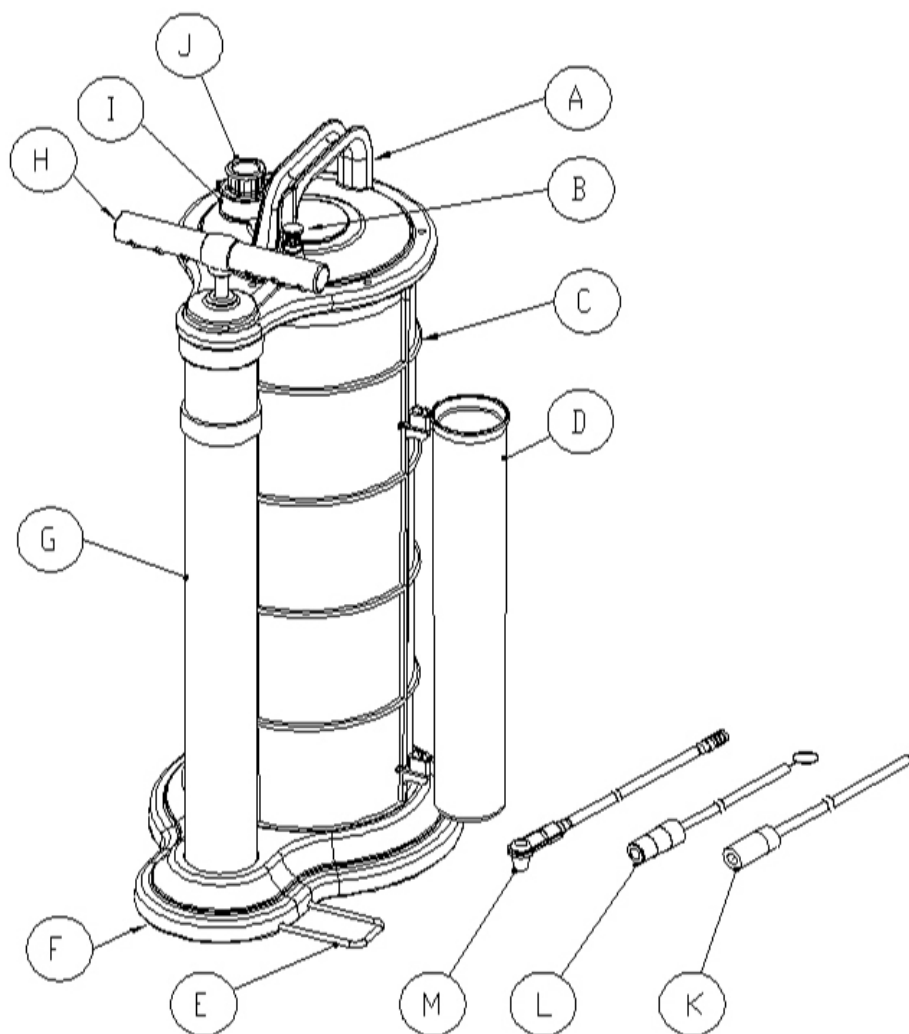
Mål	H 640 x Ø 155 mm
Volum	9 l

BESKRIVELSE

INNHALDET I FORPAKNINGEN



DELER



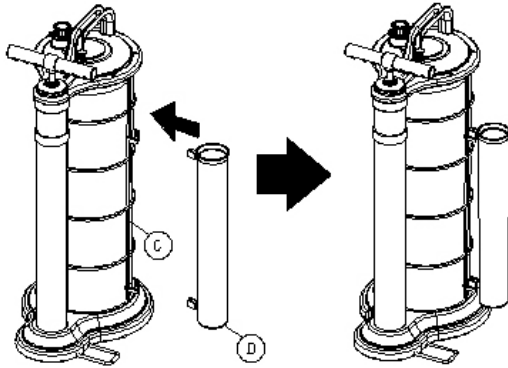
- A. Lokk
- B. Sperreknapp
- C. Beholder
- D. Oppbevaringshylse
- E. Fotplate

- F. Bunnplate
- G. Håndpumpe
- H. Håndtak
- I. Åpning
- J. Innløpstilkobling

- K. Sugelangeforlengelse
- L. Sugelang
- M. Bremsevæskeslange med gummitilkobling

BRUK

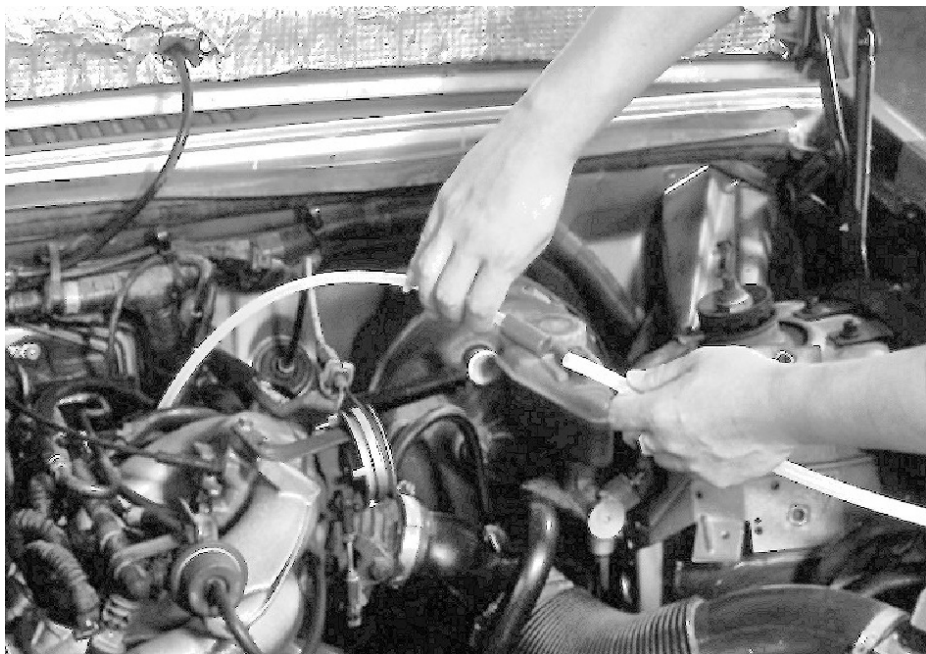
OBS! Ved utskifting av motorolje må du først la motoren gå i ca. 5 minutter, slik at oljen blir varm og eventuelle urenheter blandes ut.



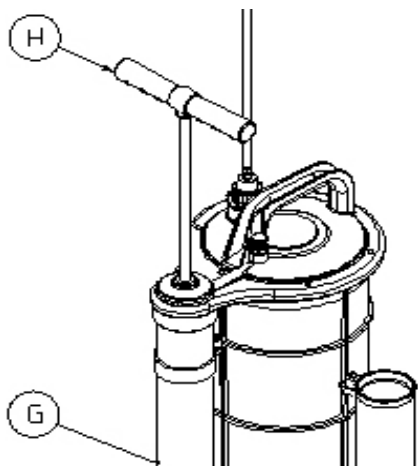
1. Monter oppbevaringshylsen (D) på de to krokene på beholderen (C).



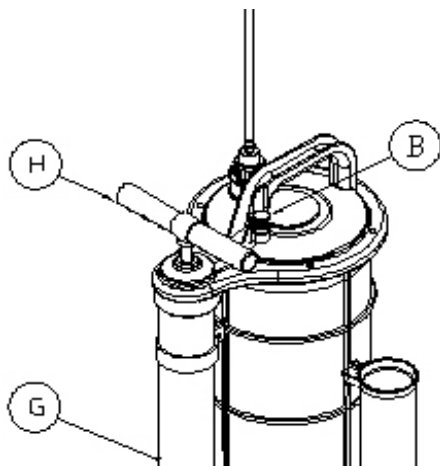
2. Fjern motorens peilepinne.



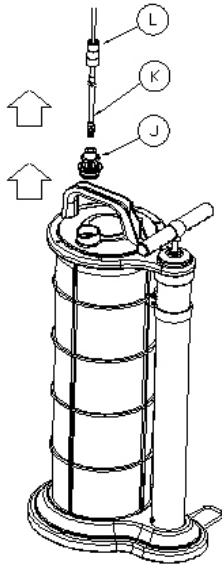
3. Før sugeslangen (L) inn i hullet etter peilepinnen slik at den når bunnen av oljetanken. Koble sugeslangeforlengelsen (K) til innløpstilkoblingen (J). Koble sugeslangeforlengelsen (K) til sugeslangen (L).



4. Pump ved å føre håndtaket (H) på håndpumpen (G) helt opp og ned gjentatte ganger. Apparatet suger væske.



5. Når væsknivået i beholderen når markeringen FULL, blir håndtaket (H) automatisk sperret. Trykk på sperreknappen (B) på lokket (A) og trykk håndtaket (H) så langt ned som mulig for å frigjøre håndpumpen.



6. Koble fra sugeslangeforlengelsen (K) og sugeslangen (L) og trekk dem opp fra oljetanken. Åpne innløpstilkoblingen (J) og hell væsken ut i et egnet kar. Væsken skal avhendes i henhold til gjeldende regler.

FEILSØKING

PROBLEM

TILTAK

Apparatet suger ikke væske.

- ⇒ Kontroller at enden av slangen er dekket av væske.
- ⇒ Kontroller at all væsken ikke er sugd opp.
- ⇒ Kontroller at beholderen ikke er full.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug!

Gem den til senere brug.

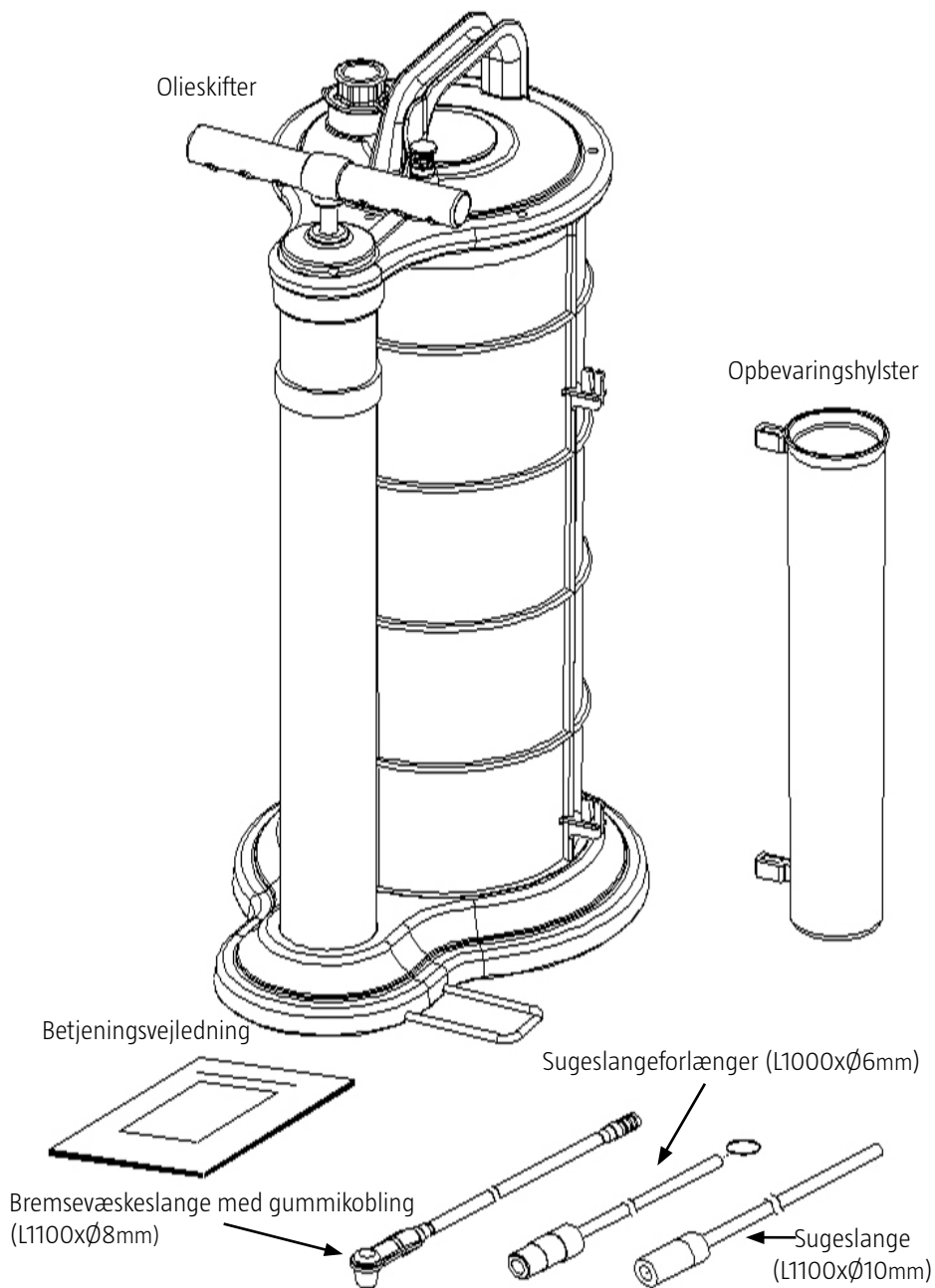
- Brug ikke produktet til at håndtere opløsningsmidler eller giftige, skadelige eller ætsende kemikalier.
- Brug ikke produktet til at håndtere benzin eller andre brændbare væsker.
- Udsæt ikke produktet for slag eller stød.
- Produktet må kun anvendes efter hensigten og i overensstemmelse med disse anvisninger. Du må ikke skille værktøjet ad eller forsøge at ændre eller reparere det.
- Udsæt ikke produktet for fugt, ekstreme temperaturer eller direkte sollys.
- Tøm og rengør produktet straks efter brug.

TEKNISKE DATA

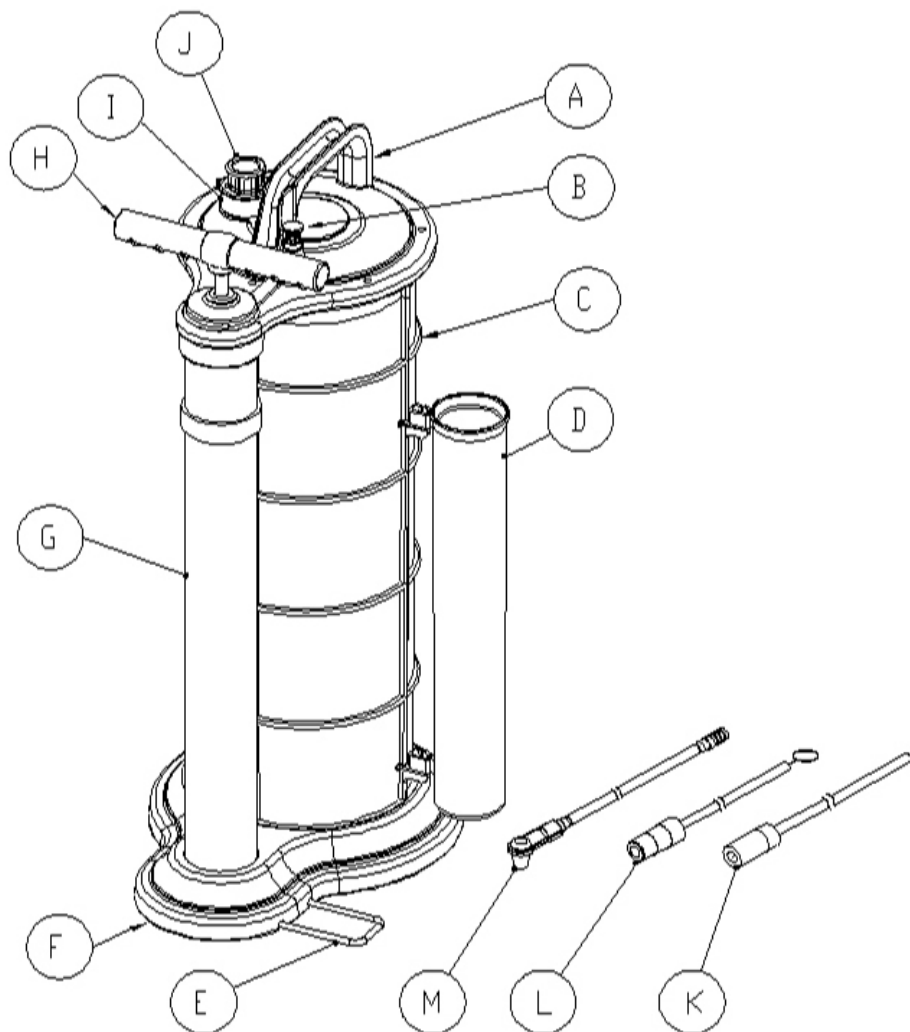
Mål	H640xØ155 mm
Volumen	9l

BESKRIVELSE

PAKKENS INDHOLD



DELE



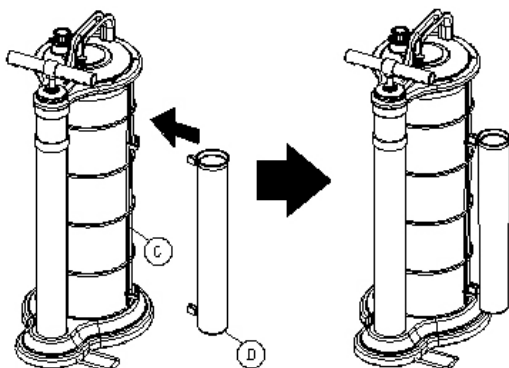
A. Låg
 B. Låseknop
 C. Beholder
 D. Opbevaringshylster
 E. Fodplade

F. Bundplade
 G. Håndpumpe
 H. Håndtag
 I. Åbning
 J. Indløbstilslutning

K. Sugelangeforlænger
 L. Sugelang
 M. Bremsevæskeslange med
 Gummikobling

HÅNTERING

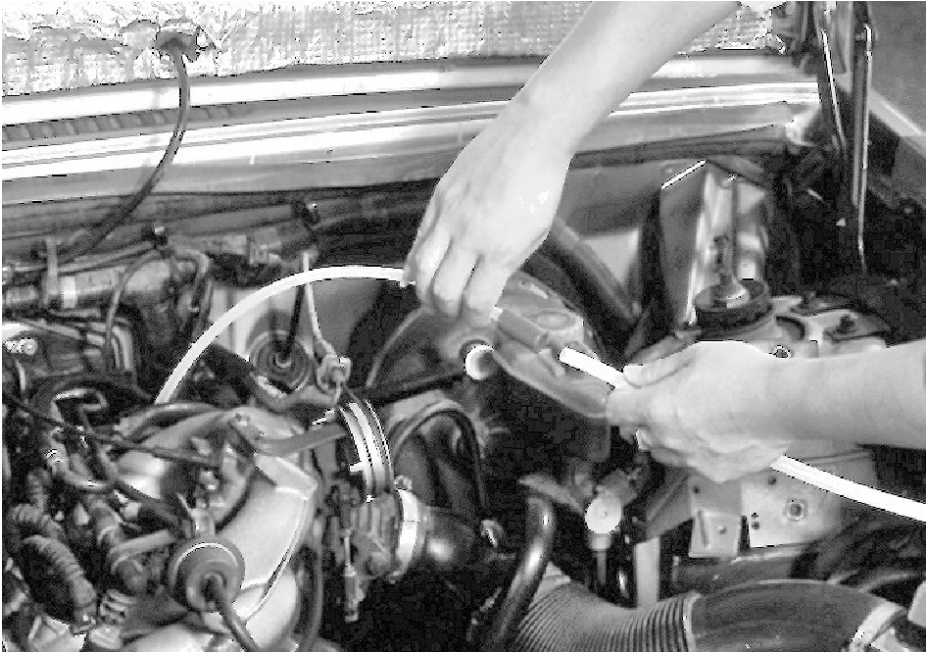
OBS! Når du skifter motorolie, skal du lade motoren køre i ca. 5 minutter, så olien bliver varm, og eventuelle urenheder bliver blandet.



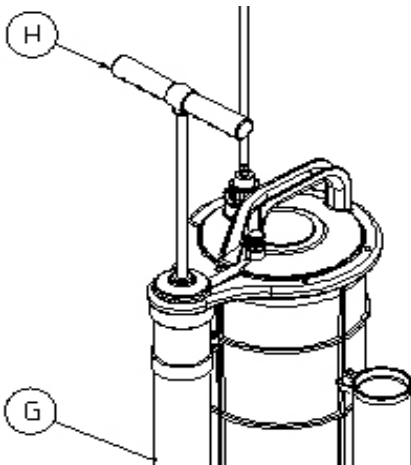
1. Sæt opbevaringshylsteret (D) på de to kroge på beholderen (C).



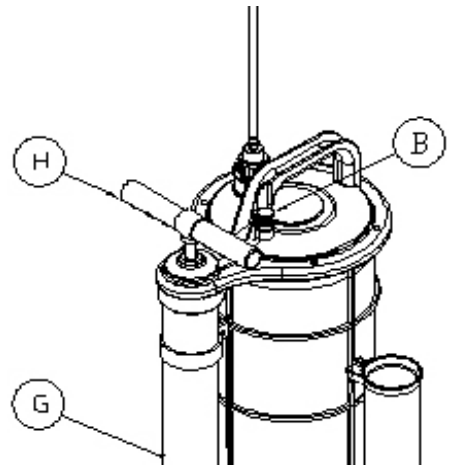
2. Fjern motorens oliemålepind.



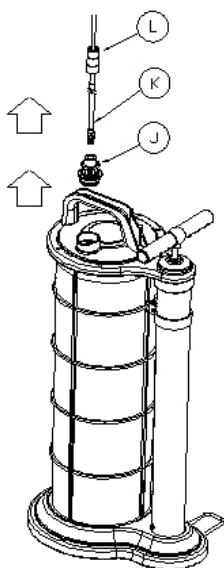
3. Sæt sugeslangen (L) ind i hullet efter oliepipden, så den når ned til bunden af oliebeholderen. Tilslut sugeslangeforlængeren (K) til indløbslutningen (J). Tilslut sugeslangeforlængeren (K) til sugeslangen (L).



4. Pump ved gentagne gange at bevæge håndtaget (H) på håndpumpen (G) op og ned mellem endepositionerne. Produktet suger væske.



5. Når væskeniiveauet i beholderen når mærket FULL, låses håndtaget (H) automatisk. Tryk på låseknappen (B) på dækslet (A), og skub håndtaget (H) så langt ned, som det kan komme, for at frigøre håndpumpen.



6. Frakobl sugeslangeforlængeren (K) og sugeslangen (L), og træk dem op af oliebeholderen. Åbn indløbstilslutningen (J), og hæld væsken ud i en passende beholder. Væsken skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler.

FEJLFINDING

PROBLEM

HANDLINGER

Produktet suger ikke væske.

- ⇒ Kontroller, at slangens ende er nedsænket i væske.
- ⇒ Kontroller, at ikke al væsken er absorberet.
- ⇒ Kontroller, at beholderen ikke er fuld.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

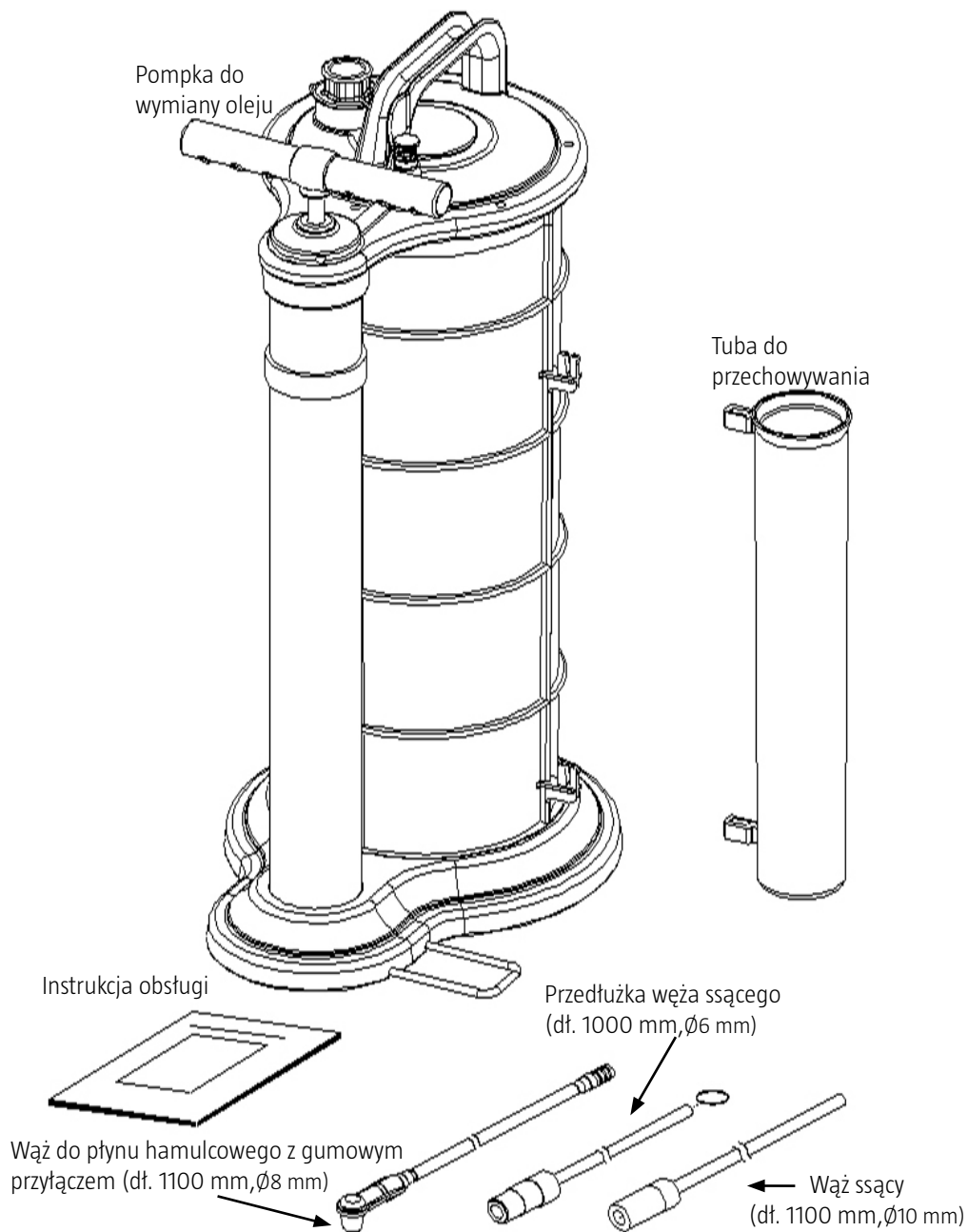
- Urządzenia nie wolno używać z rozpuszczalnikami ani trującymi, żrącymi i szkodliwymi dla zdrowia chemikaliami.
- Urządzenia nie wolno używać z benzyną ani innymi łatwopalnymi cieczami.
- Nie wolno narażać urządzenia na uderzenia ani wstrząsy.
- Urządzenia można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Urządzenia nie wolno rozbierać na części, modyfikować ani naprawiać.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią, ekstremalnymi temperaturami i bezpośrednim światłem słonecznym.
- Natychmiast po użyciu urządzenie należy opróżnić i wyczyścić.

DANE TECHNICZNE

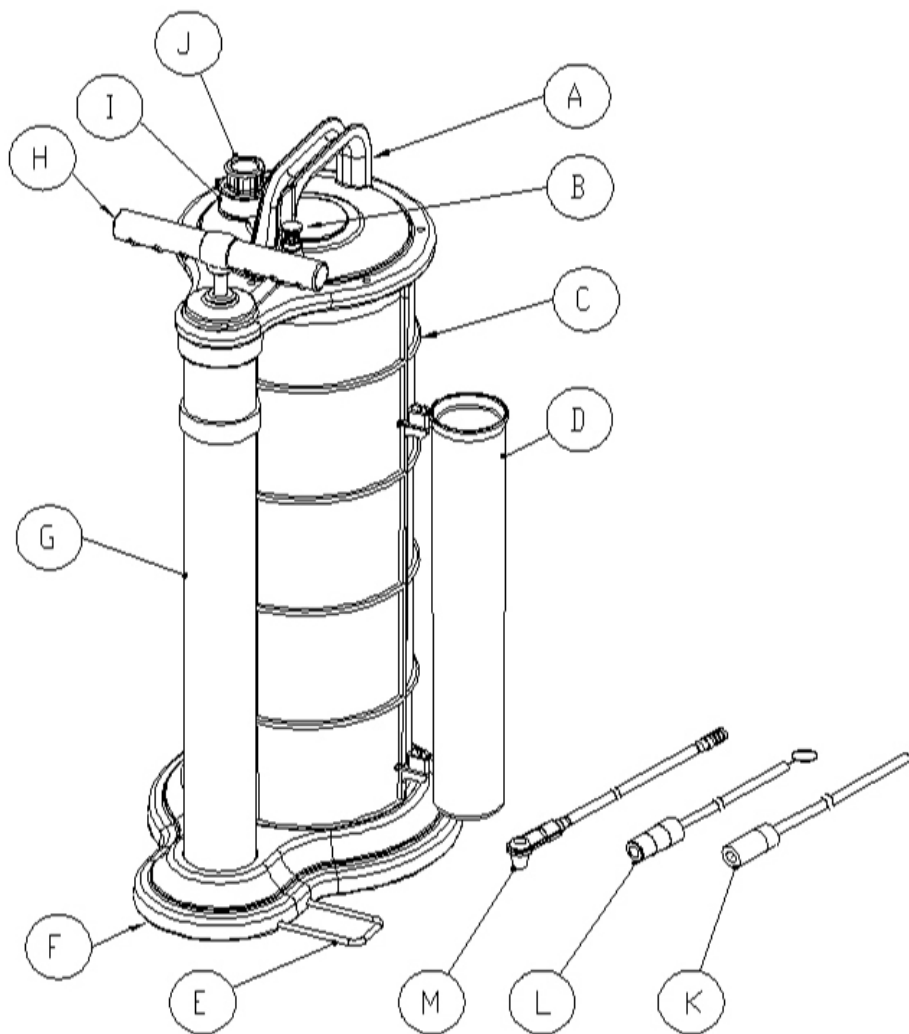
Wymiary	Wys. 640 mm, Ø155 mm
Pojemność	9 l

OPIS

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



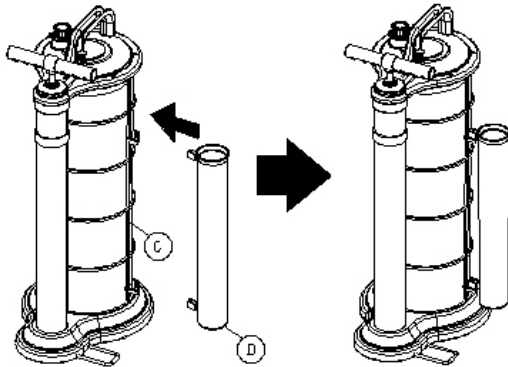
CZĘŚCI



- | | | |
|---------------------------|----------------------|--|
| A. Pokrywa | F. Podstawa | K. Przedłużka węży ssącego |
| B. Przycisk blokady | G. Pompka ręczna | L. Wąż ssący |
| C. Zbiornik | H. Uchwyt | M. Wąż do płynu hamulcowego z gumowym przyłączem |
| D. Tuba do przechowywania | I. Otwór | |
| E. Podstawa pod stopę | J. Przyłącze wlotowe | |

OBŚŁUGA

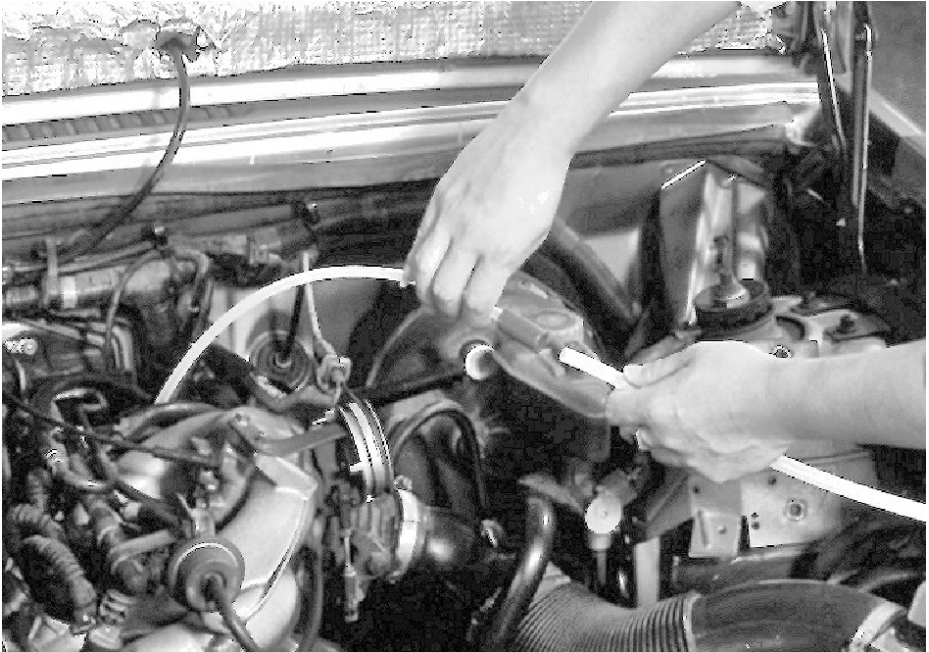
UWAGA! Przy wymianie oleju pozostaw pracujący silnik na około 5 minut, aby olej się nagrzał, a ewentualne zanieczyszczenia wymieszały.



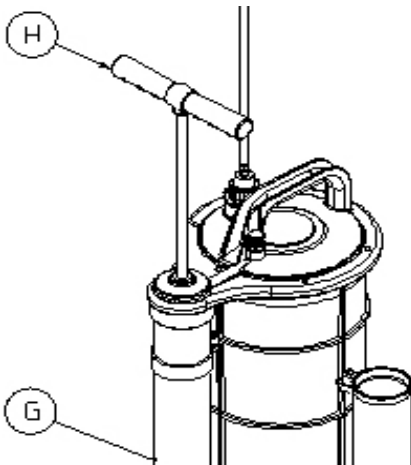
1. Zamontuj tubę do przechowywania (D) na dwóch haczykach na zbiorniku (C).



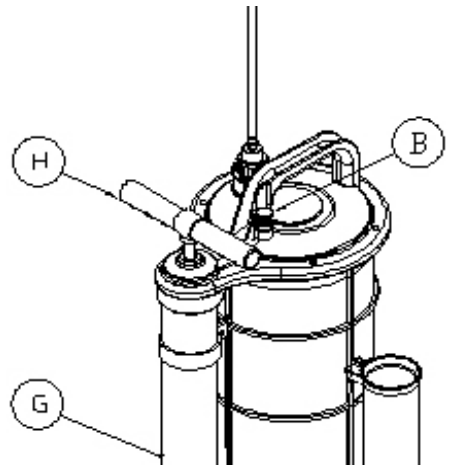
2. Wyjmij z silnika bagnet do pomiaru poziomu oleju.



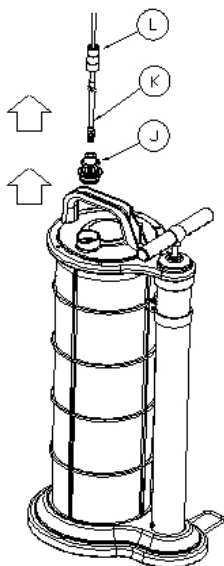
3. Wprowadź wężyk ssący (L) w otwór po bagniecie, tak by dotarł do dna miski olejowej. Podłącz przedłużkę wężyka ssącego (K) do przyłącza wlotowego (J). Podłącz przedłużkę wężyka ssącego (K) do wężyka ssącego (L).



4. Pompuj, kilkakrotnie przesuwając uchwyt (H) pompki ręcznej (G) w górę i w dół między położeniami krańcowymi. Urządzenie zasysa ciecz.



5. Gdy poziom cieczy w zbiorniku osiągnie poziom FULL, uchwyt (H) zablokuje się automatycznie. Naciśnij przycisk blokady (B) na pokrywie (A) i wciśnij uchwyt (H) najmocniej jak się da, aby zwolnić pompkę ręczną.



6. Odłącz przedłużkę węża ssącego (K) oraz wąż ssący (L) i wyciągnij je z miski olejowej. Otwórz przyłącze wlotowe (J) i przelej ciecz do odpowiedniego naczynia. Ciecz należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

WYKRYWANIE USTEREK

PROBLEM

ŚRODKI ZARADCZE

Urządzenie nie zasysa cieczy.

- ⇒ Sprawdź, czy koniec węża jest zanurzony w cieczy.
- ⇒ Sprawdź, czy cała ciecz nie została zassana.
- ⇒ Sprawdź, czy zbiornik nie jest pełny.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

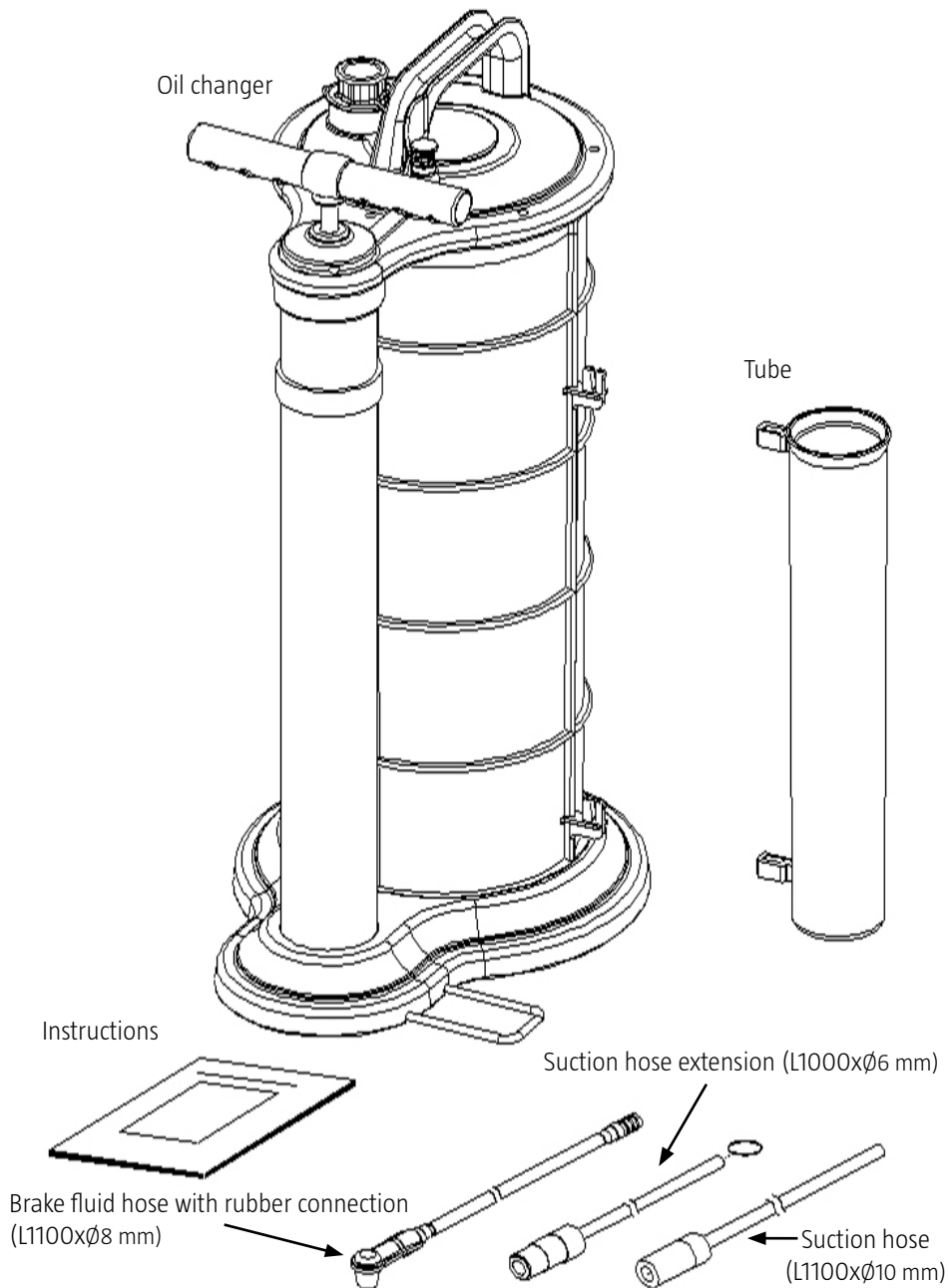
- Do not use the machine to handle solvents or toxic, harmful or corrosive chemicals.
- Do not use the machine to handle petrol or other flammable liquids.
- Do not expose the machine to knocks and blows.
- The machine must only be used as it is intended to be used and in accordance with these instructions. Do not dismantle the machine or try to modify or repair it.
- Do not expose the machine to moisture, extreme temperatures or direct sunlight.
- Empty and clean the machine immediately after use.

TECHNICAL DATA

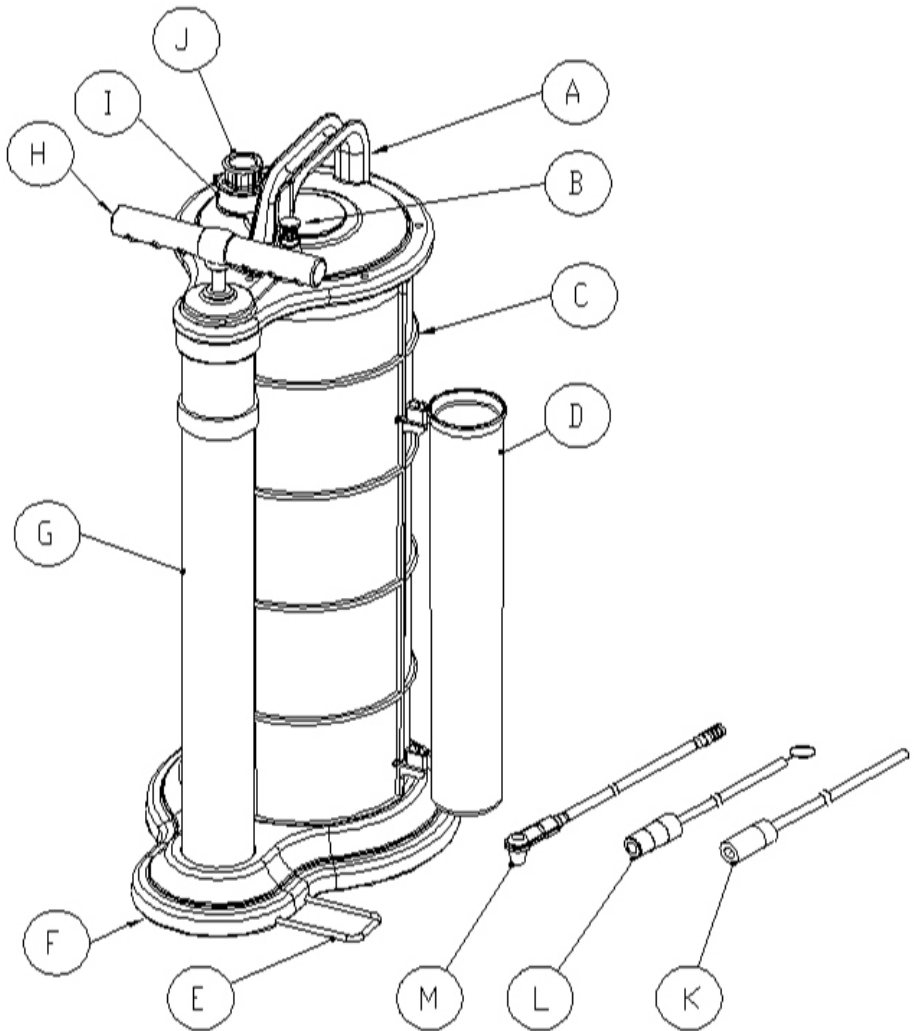
Dimensions	H640xØ155 mm
Volume	9 l

DESCRIPTION

PACKAGE CONTENTS



PARTS



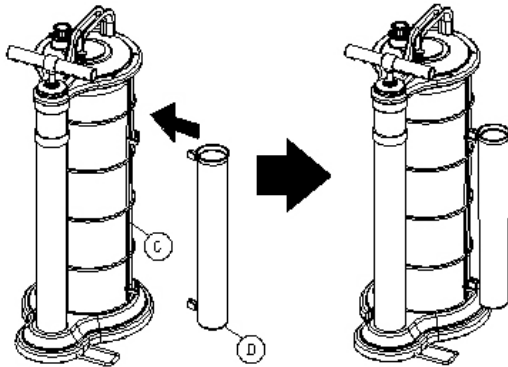
- A. Lid
- B. Lock button
- C. Container
- D. Tube
- E. Foot plate

- F. Base plate
- G. Hand pump
- H. Handle
- I. Opening
- J. Inlet connection

- K. Suction hose extension
- L. Suction hose
- M. Brake fluid hose with rubber connection

USE

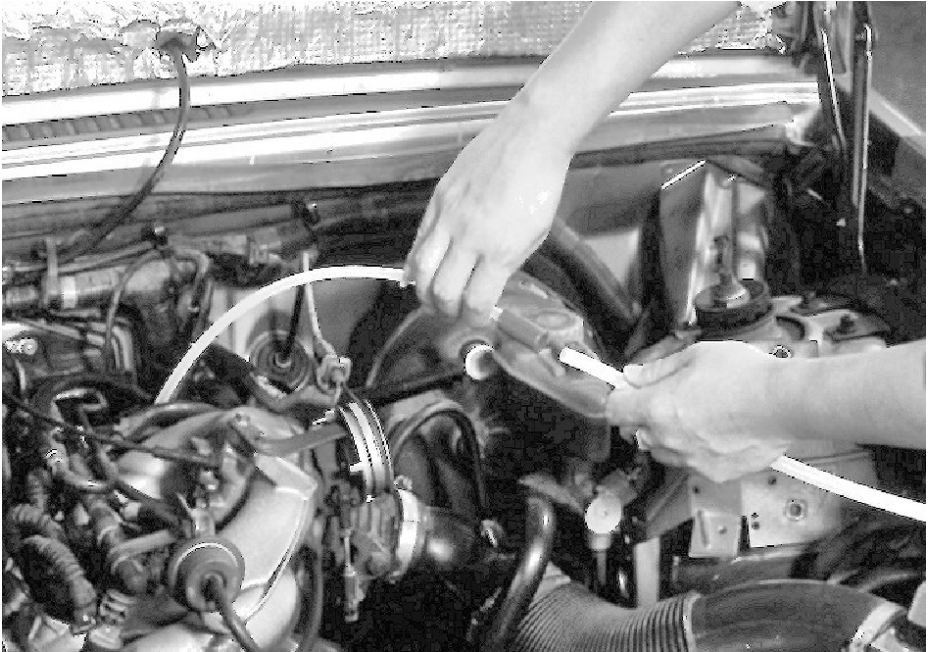
NOTE: When changing engine oil, allow the engine to run for about 5 minutes so that the oil gets hot and any impurities are mixed in.



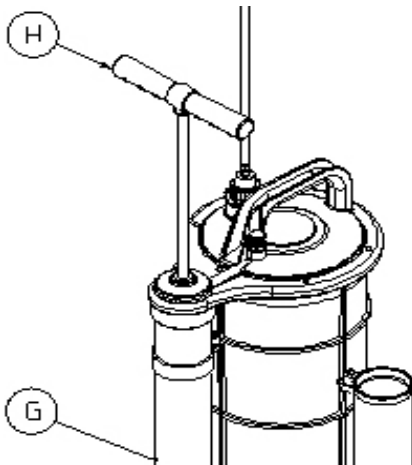
1. Fit the tube (D) on the two hooks on the container (C).



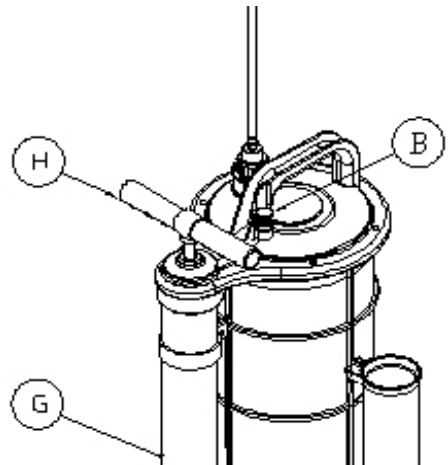
2. Remove the dipstick from the engine.



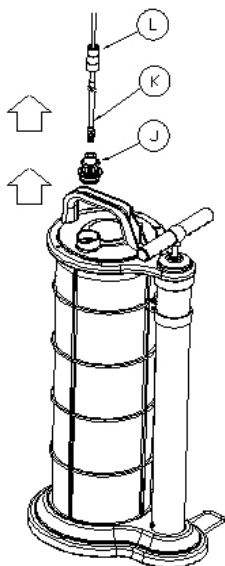
3. Insert the suction hose (L) into the hole for the dipstick so that it reaches the bottom of the oil pan. Connect the suction hose extension (K) to the inlet connection (J). Connect the suction hose extension (K) to the suction hose (J).



4. Pump by moving the handle (H) on the hand pump (G) up and down between the end positions. The machine sucks fluid.



5. The handle (H) locks automatically when the level of the fluid in the container reaches the FULL marking. Press the lock button (B) on the lid (A) and press down the handle (H) all the way to release the hand pump.



6. Disconnect the suction hose extension (K) and suction hose (L) and pull them out of the oil pan. Open the inlet connection (J) and pour the fluid into a suitable container. Dispose of fluid in accordance with local regulations.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	ACTION
The machine does not suck up fluid.	⇒ Check that the end of the hose is immersed in the fluid.
	⇒ Check that all the fluid has not been sucked up.
	⇒ Check that the container is not full.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

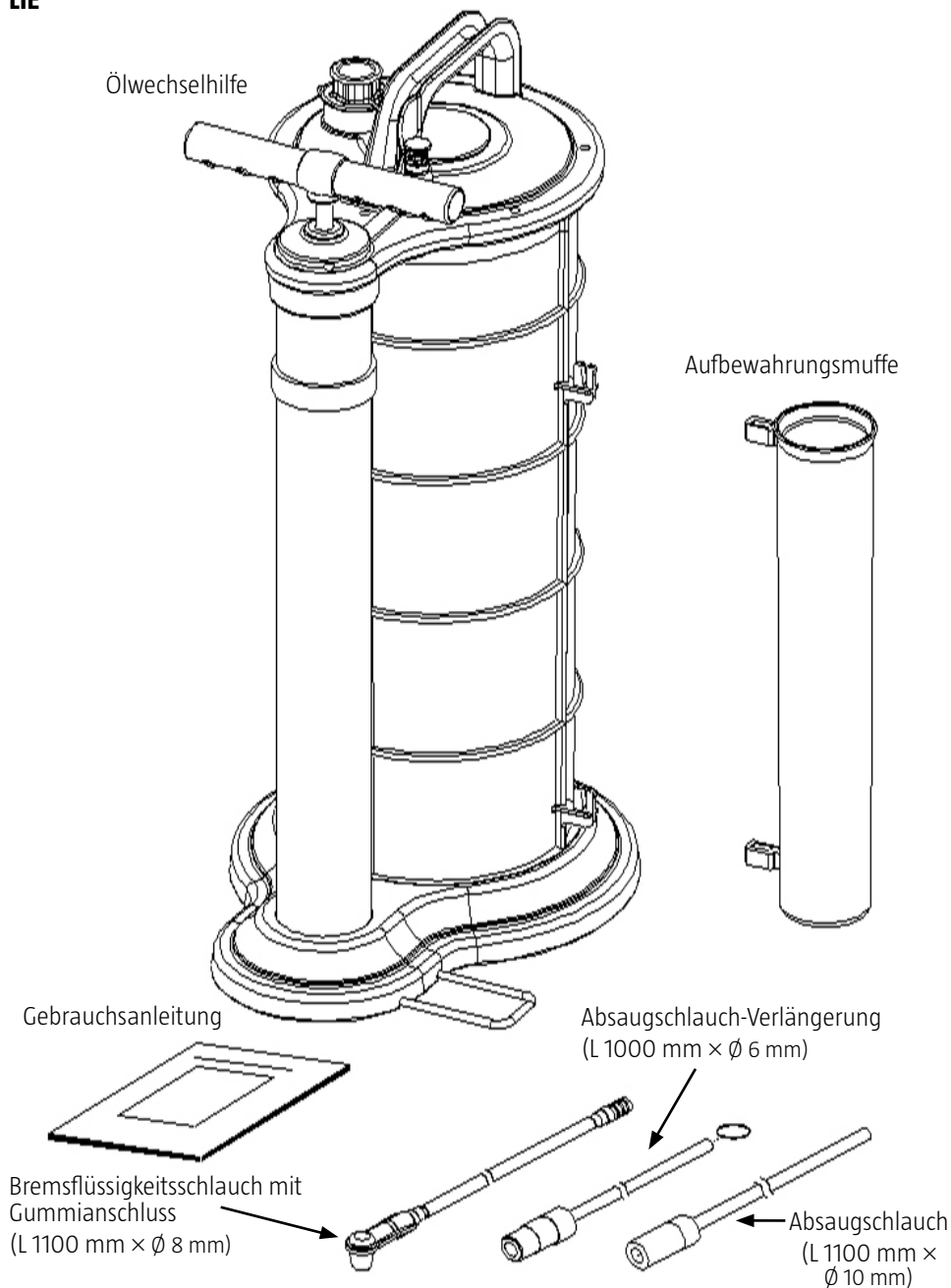
- Apparat nicht zur Handhabung mit Lösungsmitteln oder mit giftigen, gesundheitsschädlichen oder ätzenden Chemikalien verwenden.
- Apparat nicht zur Handhabung mit Benzin oder mit anderen leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden.
- Den Apparat keinen Schlägen und Stößen aussetzen.
- Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es zu modifizieren oder zu reparieren.
- Den Apparat weder Feuchtigkeit noch extremen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Den Apparat unverzüglich nach der Verwendung entleeren und reinigen.

TECHNISCHE DATEN

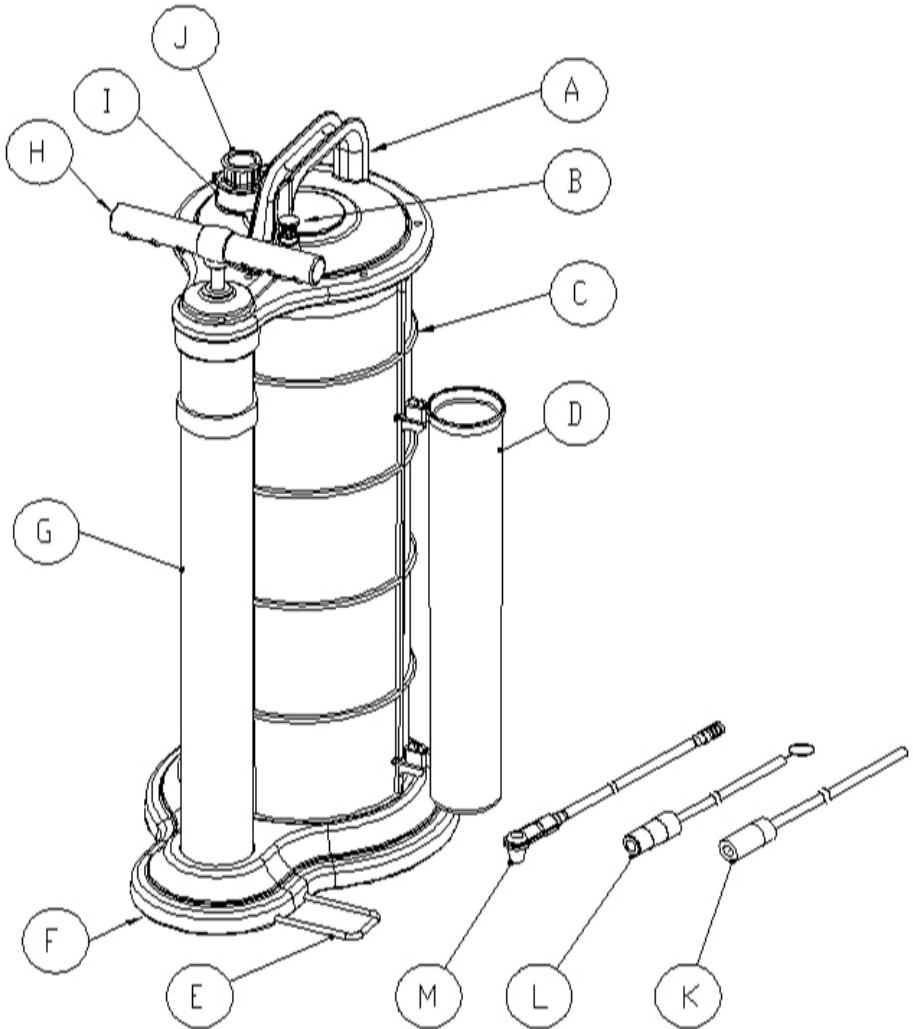
Maße	H 640 mm × Ø 155 mm
Fassungsvermögen	9 l

BESCHREIBUNG

LIEFERUMFANG



TEILE



A. Deckel
B. Sperrtaste

C. Behälter
D. Aufbewahrungsmuffe
E. Fußplatte

F. Bodenplatte
G. Handpumpe

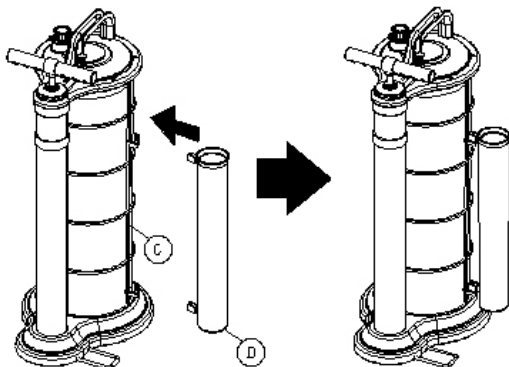
H. Griff
I. Öffnung
J. Einlassanschluss

K. Absaugschlauch-
Verlängerung

L. Absaugschlauch
M. Bremsflüssigkeitsschlauch
mit Gummianschluss

BEDIENUNG

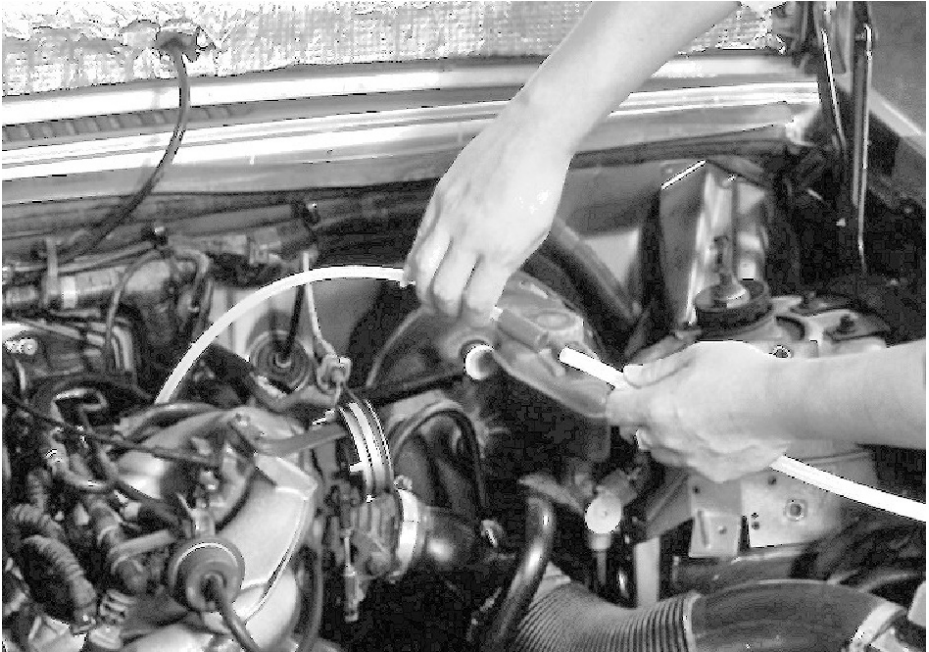
HINWEIS: Beim Wechseln von Motoröl Motor etwa 5 min laufen lassen, sodass das Öl warmwerden kann und sich etwaige Verunreinigungen mit dem Öl vermengen.



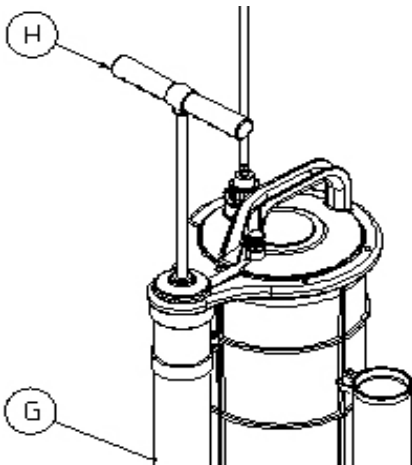
1. Aufbewahrungsmuffe (D) an den beiden Haken des Behälters (C) anbringen.



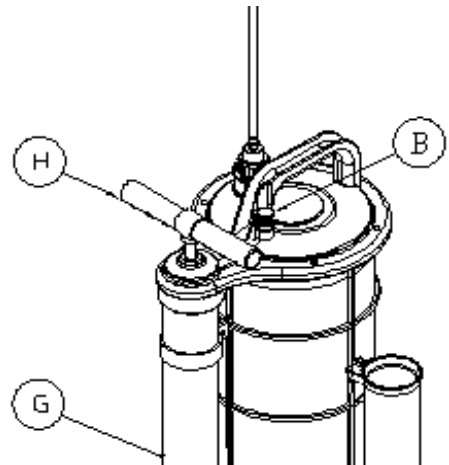
2. Messstab des Motors herausziehen.



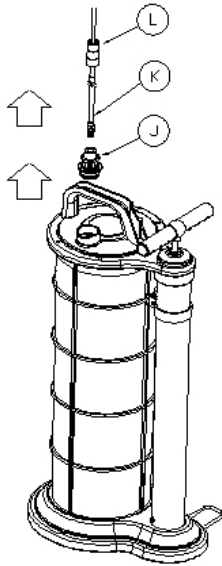
3. Absaugschlauch (L) in die Messstab-Öffnung einführen, sodass sie den Boden der Ölwanne erreicht. Absaugschlauch-Verlängerung (K) am Einlastanschluss (J) anschließen. Absaugschlauch-Verlängerung (K) am Absaugschlauch (L) anschließen.



4. Durch mehrmaliges Bewegen des Handgriffs (H) der Handpumpe (G) über den ganzen Weg von oben nach unten pumpen. Der Apparat saugt die Flüssigkeit ab.



5. Wenn der Flüssigkeitsstand im Behälter die Markierung „FULL“ erreicht, wird der Handgriff (H) automatisch gesperrt. Zum Lösen der Handpumpe den Verriegelungsknopf (B) am Deckel (A) drücken, und den Griff (H) bis zum Anschlag hinabdrücken.



6. Absaugschlauch-Verlängerung (K) und Absaugschlauch (L) trennen und aus der Ölwanne ziehen. Einlassanschluss (J) öffnen und Flüssigkeit in ein geeignetes Gefäß ausgießen. Die Flüssigkeit muss vorschriftsmäßig entsorgt werden.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MASSNAHMEN
Apparat saugt keine Flüssigkeit.	⇒ Überprüfen, ob das Schlauchende in die Flüssigkeit hineinragt.
	⇒ Überprüfen, ob nicht bereits sämtliche Flüssigkeit aufgesaugt wurde.
	⇒ Sicherstellen, dass nicht der Behälter voll ist.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

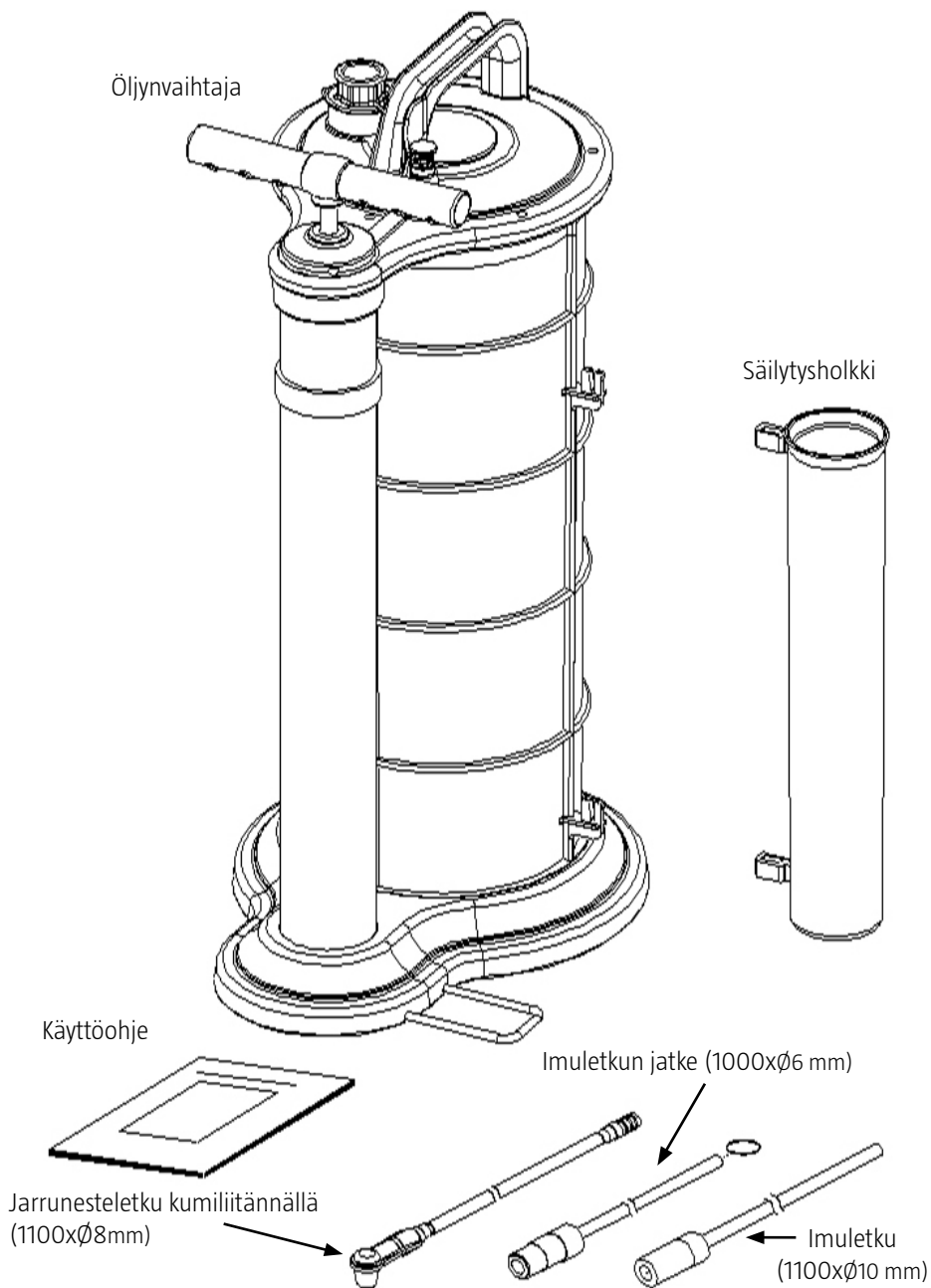
- Älä käytä laitetta liuottimien tai myrkyllisten, haitallisten tai syövyttävien kemikaalien käsittelyyn.
- Älä käytä laitetta bensiinin tai muiden syttyvien nesteiden käsittelyyn.
- Älä altista tuotetta iskuille.
- Laitetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti. Älä pura tuotetta tai yritä muuttaa tai korjata sitä.
- Älä altista laitetta kosteudelle, äärimmäisille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.
- Tyhjennä ja puhdista laite heti käytön jälkeen.

TEKNISET TIEDOT

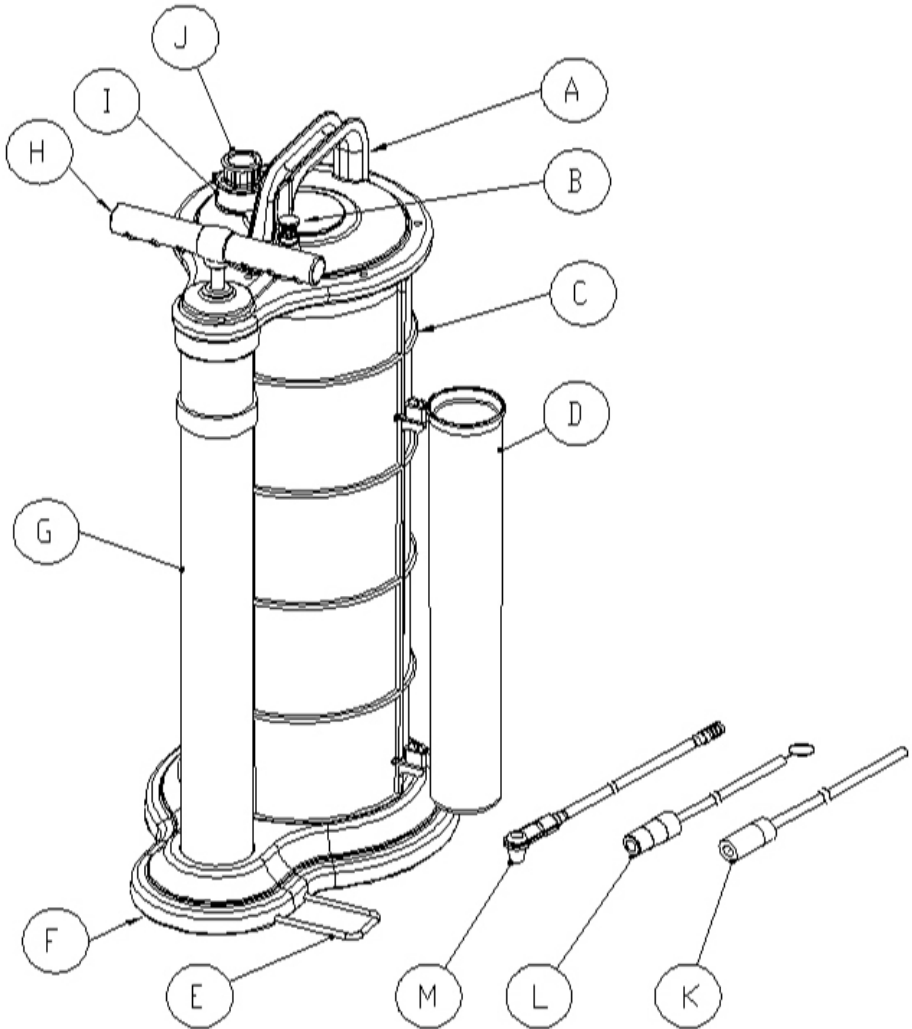
Mitat	H640xØ155 mm
Tilavuus	9 l

Kuvaus

Pakkauksen sisältö



OSAT



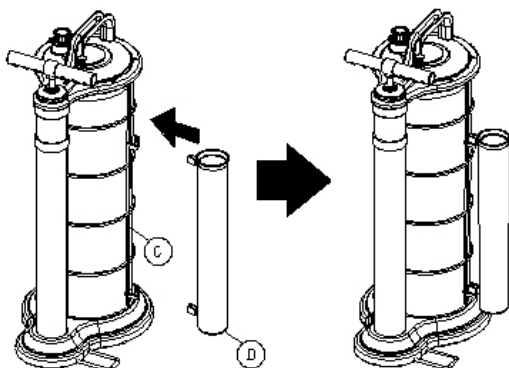
- A. Kansi
- B. mukaan. Lukituspainike
- C. Säiliö
- D. Säilytysholkki
- E. Jalkalevy

- F. Pohjalevy
- G. Käsipumput
- H. Kahva
- I. Aukko
- J. Tuloliitäntä

- K. Imuletkun jatke
- L. Imuletku
- M. Jarrunesteletku kumiliitännällä

KÄYTTÖ

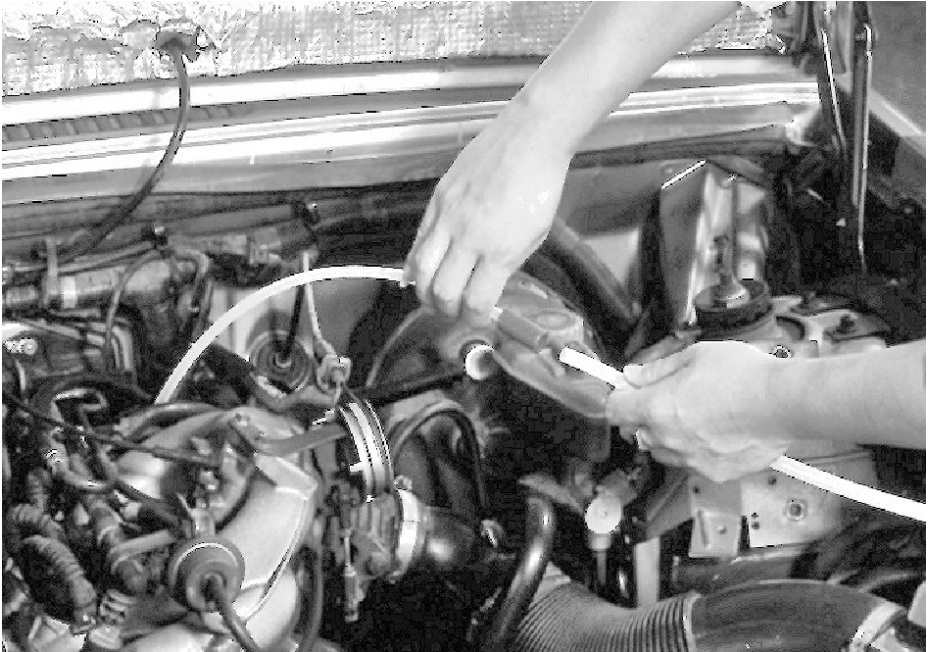
HUOM! Kun vaihdat moottoriöljyä, käytä moottoria noin 5 minuuttia öljyn lämmittämiseksi ja mahdollisten epäpuhtauksien sekoittamiseksi.



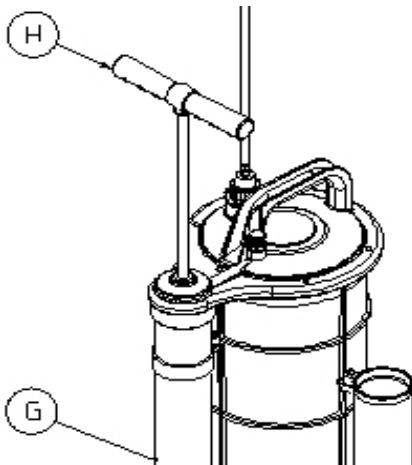
1. Kiinnitä säilytysholkki (D) säiliön (C) kahteen koukkuun.



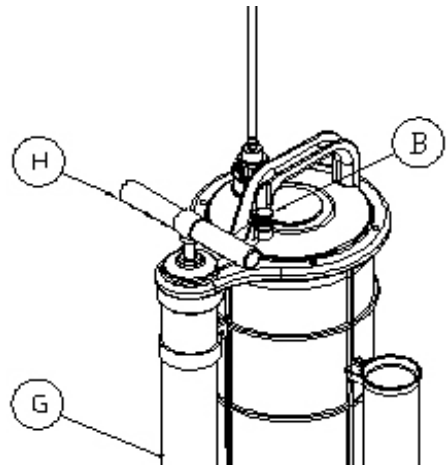
2. Irrota moottorin mittatikku.



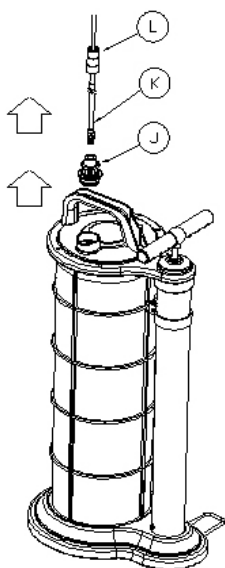
3. Työnnä imuletku (L) mittatikun reikään niin, että se ulottuu öljypohjan pohjalle. Liitä imuletkun jatke (K) imuliitäntään (J). Liitä imuletkun jatke (K) imuletkuun (L).



4. Pumpkaa liikuttamalla toistuvasti käsipumpun (G) kahvaa (H) ylös ja alas ääriasentojen välillä. Laite ime nestettä.



5. Kun säiliön nestetaso saavuttaa FULL-merkin, kahva (H) lukittuu automaattisesti. Paina kannen (A) lukituspainiketta (B) ja työnnä kahva (H) alas niin pitkälle kuin se menee pumpun vapauttamiseksi.



6. Irrota imuletkun jatke (K) ja imuletku (L) ja vedä ne ulos öljypohjasta. Avaa imuliitäntä (J) ja kaada neste sopivaan astiaan. Neste on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

VIANETSINTÄ

ONGELMA

TOIMENPIDE

Laite ei ime nestettä.

- ⇒ Tarkista, että letkun pää on upotettu nesteeseen.
- ⇒ Tarkista, ettei kaikkea nestettä ole imetty.
- ⇒ Varmista, ettei säiliö ole täynnä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

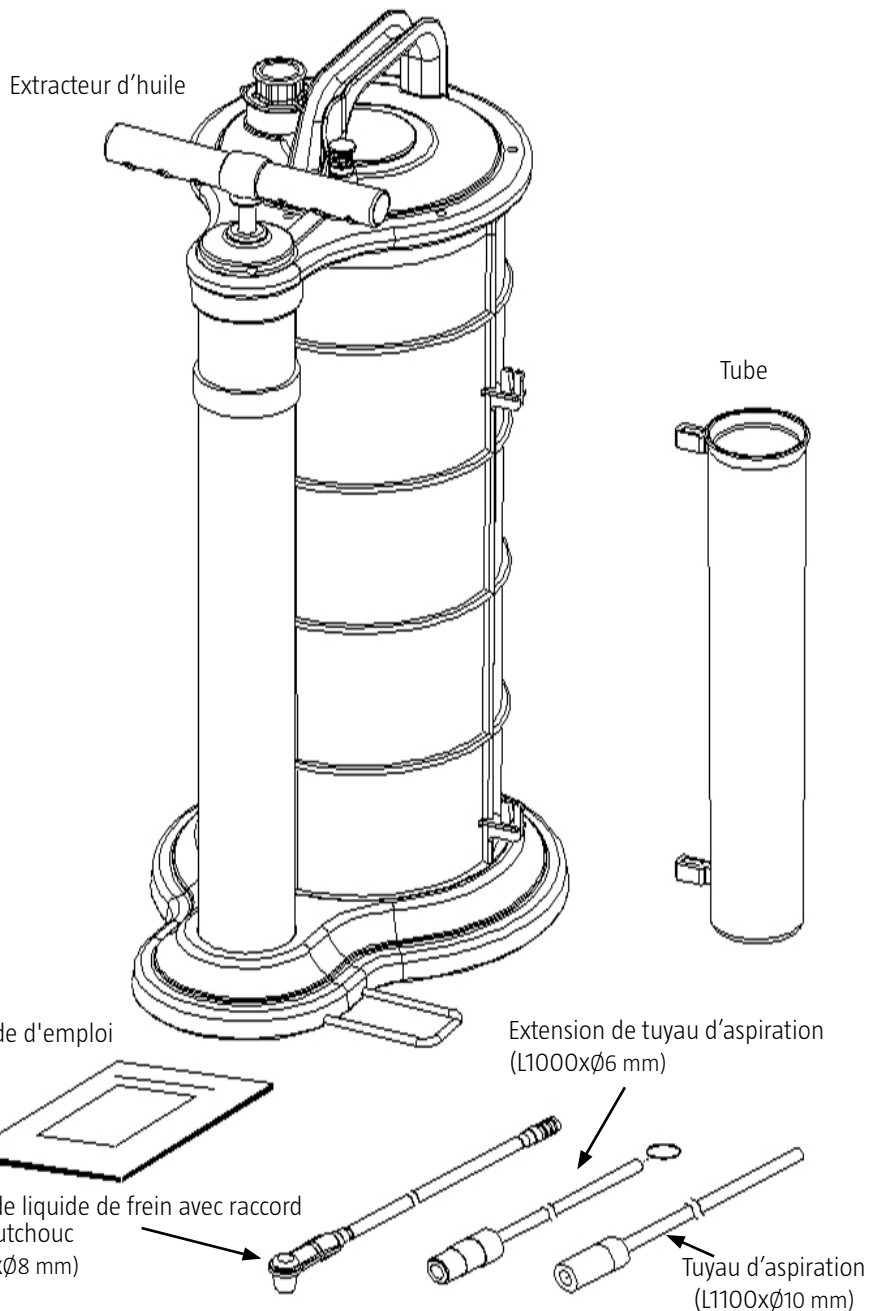
- Ne pas utiliser l'appareil pour manipuler des solvants ou des produits chimiques toxiques, nocifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser l'appareil pour manipuler de l'essence ou tout autre liquide inflammable.
- Ne pas exposer l'appareil à des chocs.
- Utilisez l'appareil uniquement comme prévu et conformément à ces instructions. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le modifier ou de le réparer.
- Ne pas exposer l'appareil à de l'humidité, à des températures extrêmes ou à la lumière directe du soleil.
- Videz et nettoyez l'appareil immédiatement après utilisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

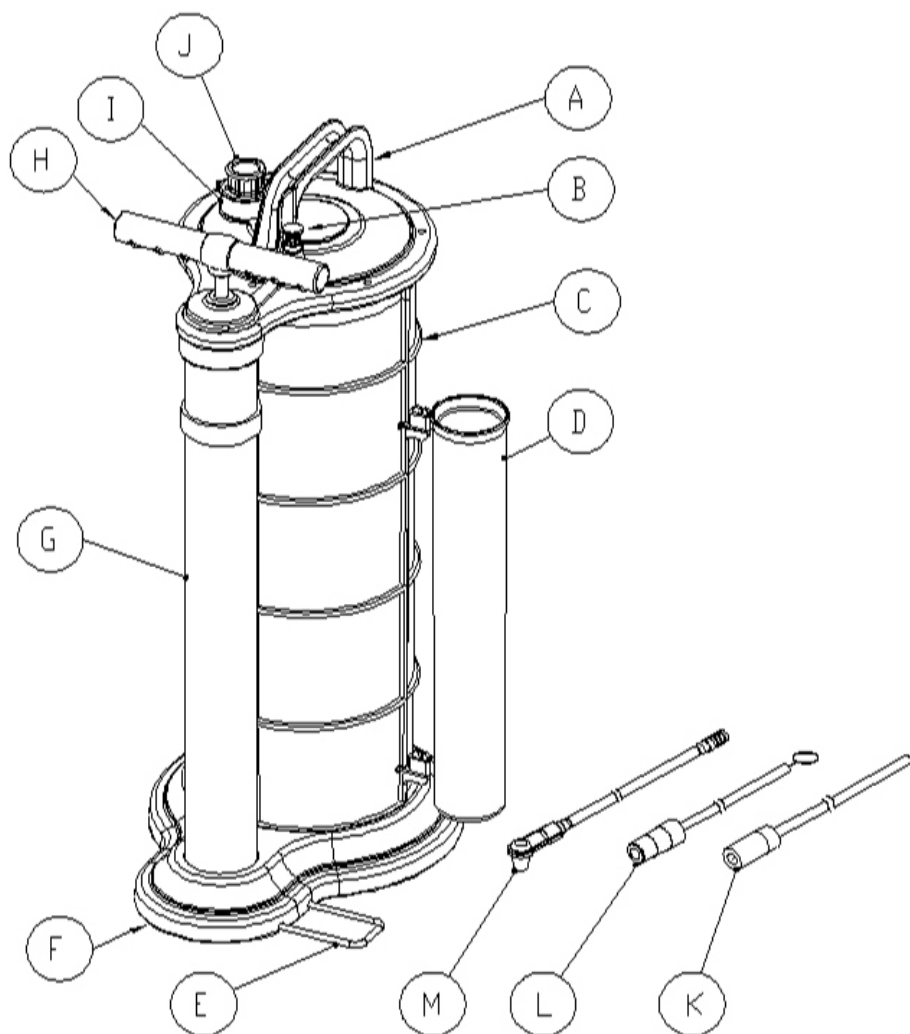
Dimensions	H640xØ155 mm
Contenance	9 l

DESCRIPTION

CONTENU DE L'EMBALLAGE



COMPOSANTS



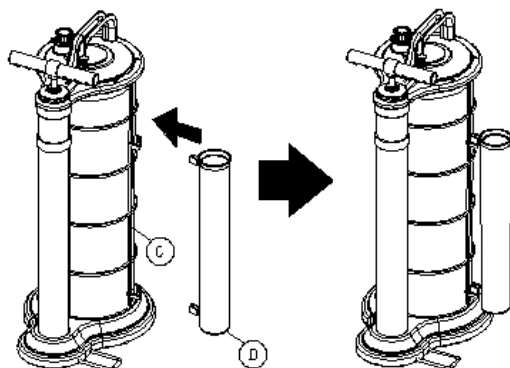
- A. Couvercle
- B. Bouton de verrouillage
- C. Conteneur
- D. Tube
- E. Plaque de pied
- F. Plaque de base

- G. Pompe manuelle
- H. Poignée
- I. Ouverture
- J. Raccord d'entrée
- K. Extension de tuyau d'aspiration

- L. Tuyau d'aspiration
- M. Tuyau de liquide de frein avec raccord en caoutchouc

UTILISATION

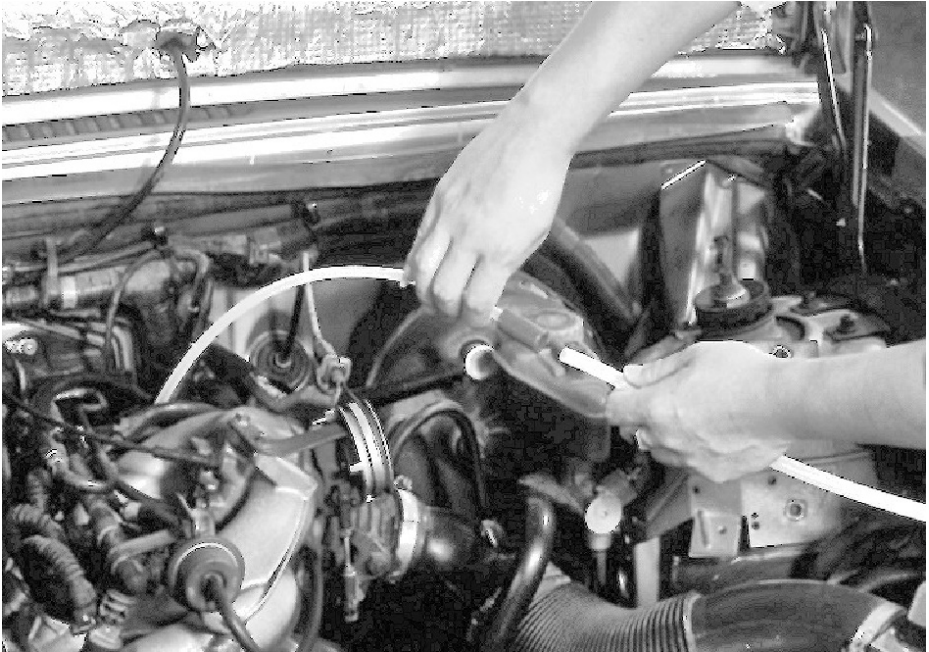
ATTENTION ! En cas de remplacement de l'huile moteur, faites tourner le moteur pendant environ 5 minutes afin que l'huile chauffe et que tous les contaminants éventuels se mélangent.



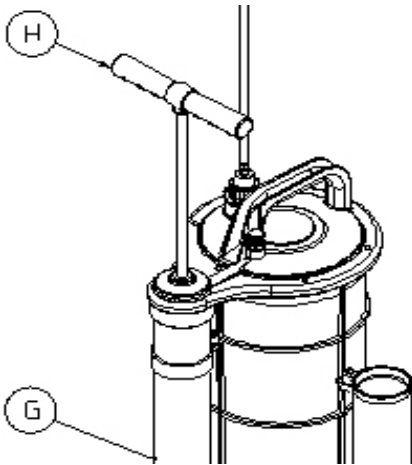
1. Fixez le tube (D) aux deux crochets sur le réservoir (C).



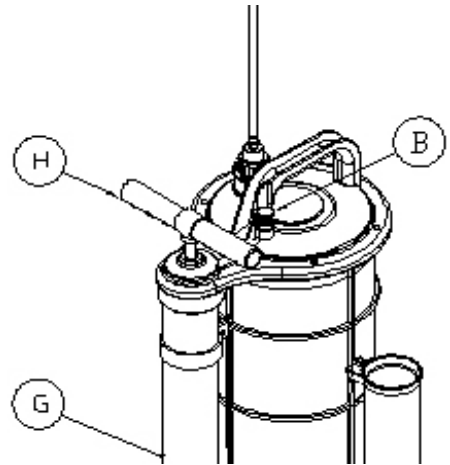
2. Retirez la jauge d'huile du moteur.



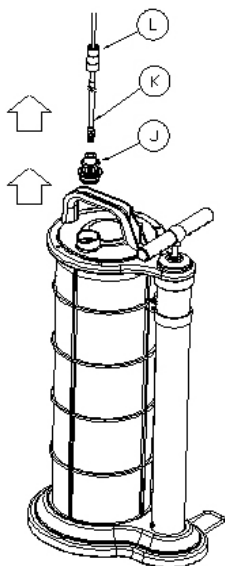
3. Insérez le tuyau d'aspiration (L) dans le trou près de la jauge afin qu'il atteigne le fond du carter d'huile. Raccordez l'extension du tuyau d'aspiration (K) au raccord d'entrée (J). Raccordez l'extension du tuyau d'aspiration (K) au tuyau d'aspiration (L).



4. Pompez en montant et descendant à plusieurs reprises la poignée (H) de la pompe manuelle (G) entre les positions extrêmes. L'appareil aspire le liquide.



5. Quand le niveau de liquide dans le réservoir atteint la marque FULL, la poignée (H) se verrouille automatiquement. Appuyez sur le bouton de verrouillage (B) sur le couvercle (A) et enfoncez la poignée (H) le plus loin possible afin de libérer la pompe manuelle.



6. Débranchez l'extension du tuyau d'aspiration (K) et le tuyau d'aspiration (L), et retirez-les du carter d'huile. Ouvrez le raccord d'entrée (J) et versez le liquide dans un récipient approprié. Le liquide doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur.

RECHERCHE DE PANNES

PROBLÈME

ACTIONS

L'appareil n'aspire pas de liquide.

- ⇒ Vérifiez si l'extrémité du tuyau est immergée dans le liquide.
- ⇒ Vérifiez si le liquide n'a pas été entièrement aspiré.
- ⇒ Vérifiez si le réservoir n'est pas plein.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

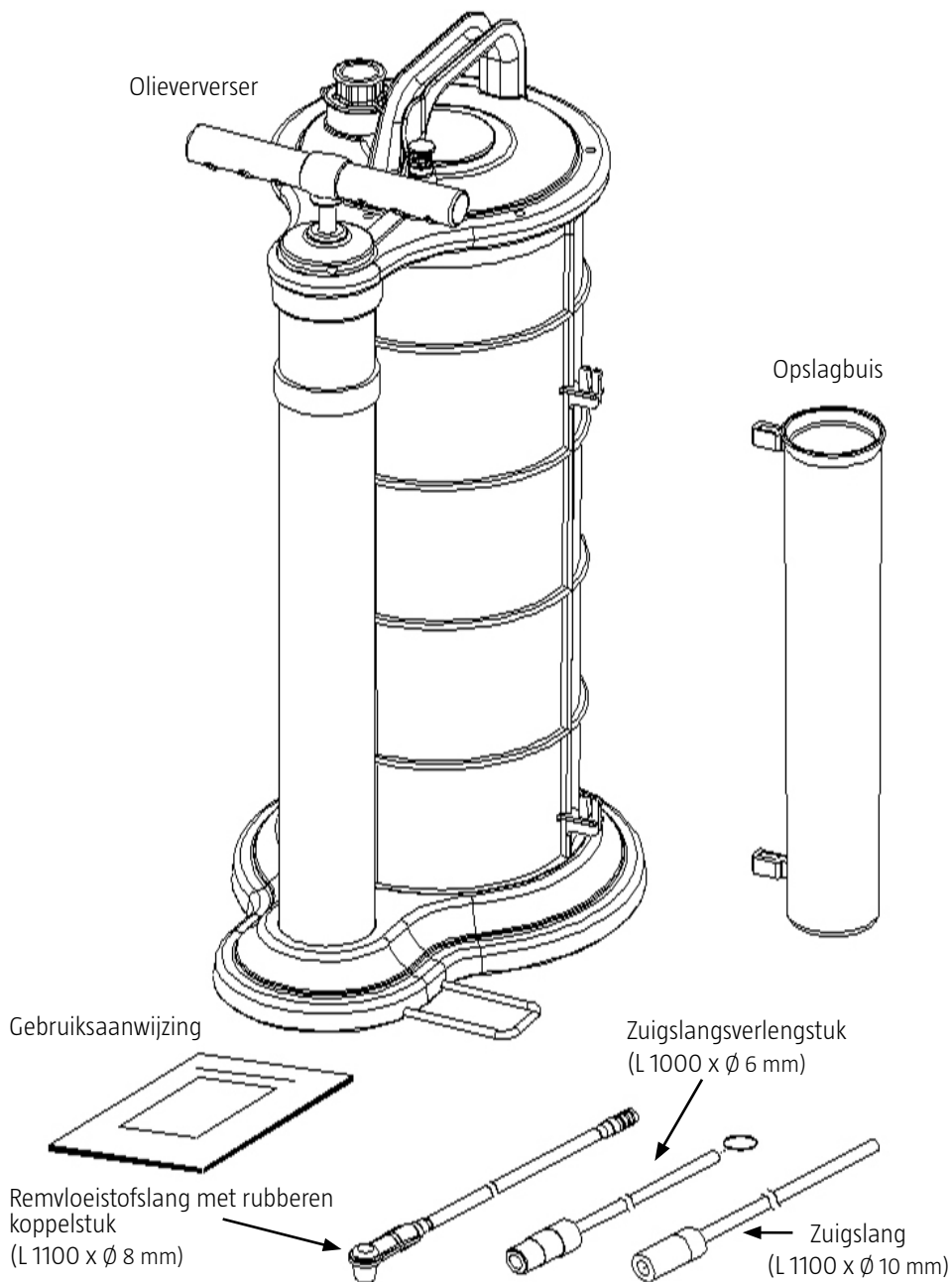
- Gebruik het apparaat niet voor het hanteren van oplosmiddelen of giftige, schadelijke of bijtende chemicaliën.
- Gebruik het apparaat niet voor het hanteren van benzine of andere lichtontvlambare vloeistoffen.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken of stoten.
- Het apparaat mag alleen op de beoogde wijze en in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt. Demonteer het apparaat niet en probeer het niet aan te passen of te repareren.
- Stel het apparaat niet bloot aan vocht, extreme temperaturen of direct zonlicht.
- Maak het apparaat onmiddellijk na gebruik leeg en reinig het.

TECHNISCHE GEGEVENS

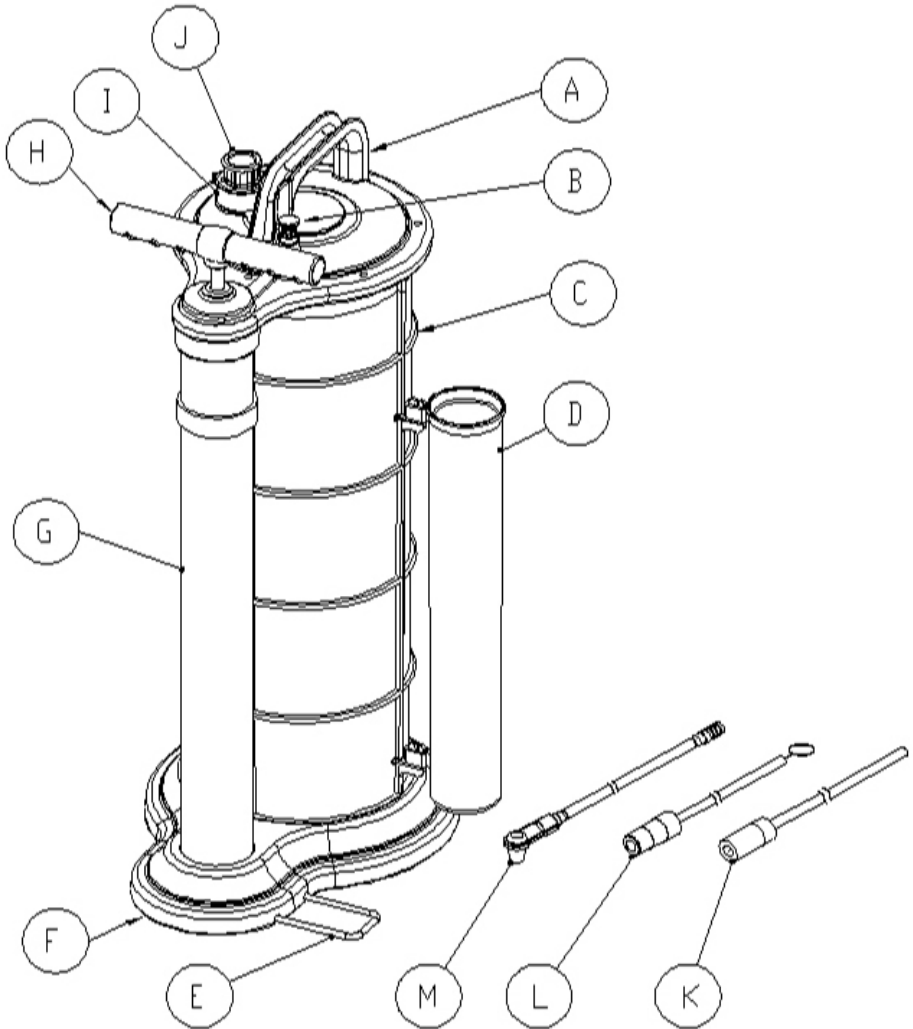
Afmetingen	H640xØ155 mm
Inhoud	9l

BESCHRIJVING

INHOUD VAN DE VERPAKKING



ONDERDELEN



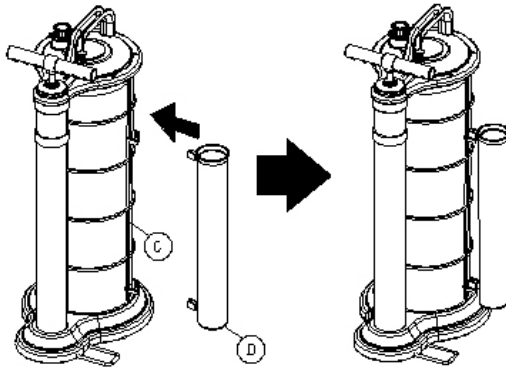
- A. Deksel
- B. Vergrendelknop
- C. Opvangbak
- D. Opslagbuis
- E. Onderstel

- F. Bodemplaat
- G. Handpomp
- H. Draaggreep
- I. Opening
- J. Inlaataansluiting

- K. Zuigslangverlengstuk
- L. Zuigslang
- M. Remvloeistofslang met rubberen koppelstuk

AANWENDING

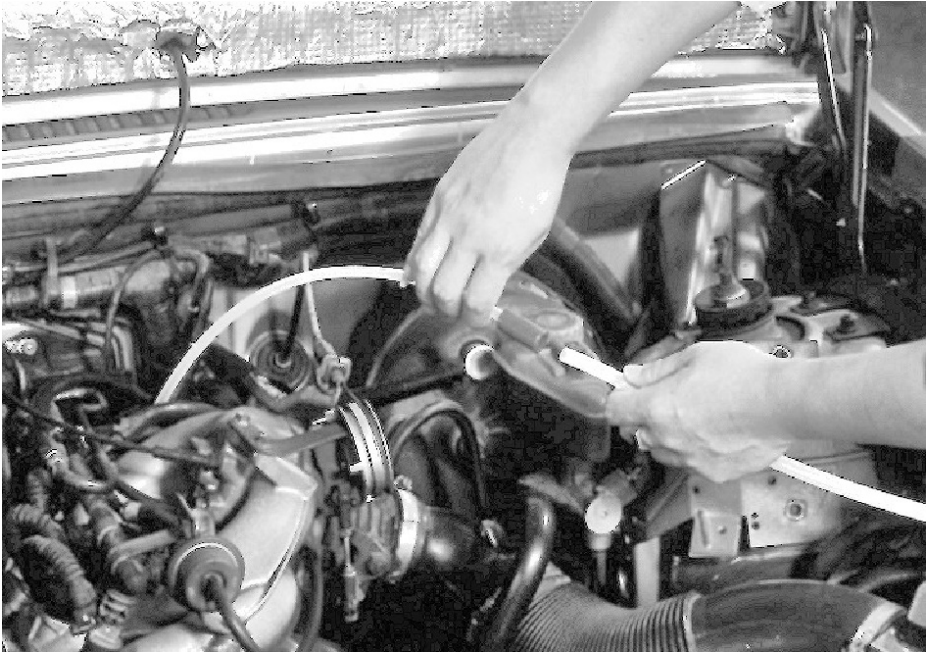
LET OP! Laat bij het ververset van de motorolie de motor ongeveer 5 minuten draaien, zodat de olie kan opwarmen en eventuele verontreinigingen zich kunnen vermengen.



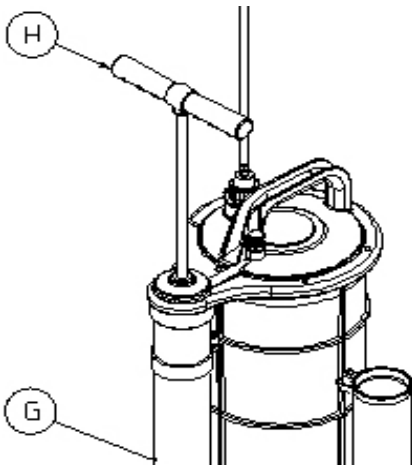
1. Bevestig de opslagbuis (D) aan de twee haken op het reservoir (C).



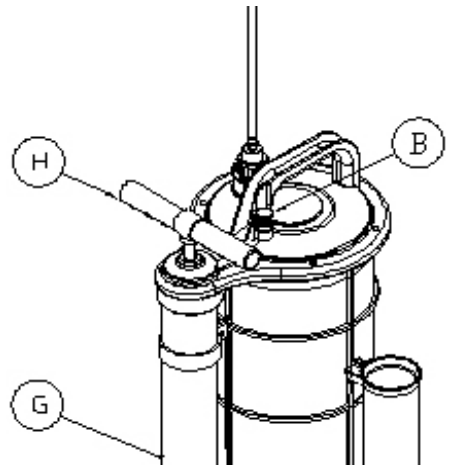
2. Verwijder de oliepeilstok van de motor.



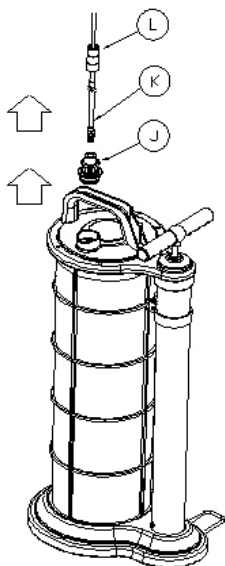
3. Steek de zuigslang (L) in de opening na de peilstok, zodat deze de bodem van het oliereservoir bereikt. Sluit het zuigslangverlengstuk (K) aan op de inlaataansluiting (J). Sluit het zuigslangverlengstuk (K) aan op de zuigslang (L).



4. Pomp door de hendel (H) van de handpomp (G) herhaaldelijk op en neer te bewegen tussen de eindposities. Het apparaat zuigt vloeistof aan.



5. Wanneer het vloeistofniveau in het reservoir de markering FULL bereikt, wordt de hendel (H) automatisch vergrendeld. Druk op de vergrendelknop (B) op het deksel (A) en duw de hendel (H) zo ver mogelijk naar beneden om de handpomp te ontgrendelen.



6. Koppel het zuigslangverlengstuk (K) en de zuigslang (L) los en trek ze uit het oliereservoir. Open de inlaataansluiting (J) en giet de vloeistof in het daarvoor bestemde reservoir. De vloeistof moet volgens de geldende voorschriften worden verwijderd.

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM

Het apparaat zuigt geen vloeistof aan.

MAATREGEL

- ⇒ Controleer of het uiteinde van de slang ondergedompeld is in vloeistof.
- ⇒ Controleer of niet alle vloeistof is geabsorbeerd.
- ⇒ Controleer of het reservoir niet vol is.